DOCUMENT RESUME

ED 180 451 IR 007 925

AUTHOR Kobayashi, Vivian; Yeh, Irene
TITLE Asian Languages Library Materials: Chinese, Pilipino, Vietnamese Bibliographies.
INSTITUTION California Ethnic Services Task Force, Santa Barbara.
PUB DATE 79
NOTE 162p.: For related documents, see IR 007 926, IR 007 935, and IR 007 937
LANGUAGE English; Chinese; Pilipino; Vietnamese

EDRS PRICE MF01/PC07 Plus Postage.
DESCRIPTORS Annotated Bibliographies; Books; *Chinese Americans; Ethnic Groups; Fiction; *Filipino Americans; Indochinese; Library Collections; *Library Material Selection; Nonfiction; Public Libraries; *Vietnamese
IDENTIFIERS *Collection Development

ABSTRACT

The core collections listed in these annotated bibliographies are designed for use by medium-sized public libraries in either creating or expanding Chinese, Vietnamese, or Philippine language collections. The majority of titles for adult and juvenile fiction and non-fiction are given without transliteration. Prices given in the annotations reflect cost at the time of publication in the currency of the place of publication. Included with each bibliography are possible vendor sources along with information on how to order these materials. (CWM)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED180451

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

ASIAN LANGUAGES LIBRARY MATERIALS:

CHINESE, PILIPINO, VIETNAMESE BIBLIOGRAPHIES

Coordinated by

Vivian Kobayashi
Bay Area Reference Center

Irene Yeh
San Francisco, California

Prepared by

Task Force Staff
Beth Knapp
Patricia Richardson

Roberto G. Trujillo
University of California, Santa Barbara

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Roberto G. Trujillo

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

CALIFORNIA ETHNIC SERVICES TASK FORCE
1979

CE007923

TABLE OF CONTENTS

Preface *vii*

I. CHINESE BIBLIOGRAPHY

Introduction to Chinese Bibliography 1

SECTION ONE: REFERENCE BOOKS 3

General Reference 5
Dictionaries 5
Encyclopedias, Treatises and Phrasebooks 7

SECTION TWO: ADULT SUBJECT-INTEREST BOOKS 9

Applied Sciences 11
Auto Mechanics 11
Cookbooks 11
Office Skills 12

The Arts 13
Art 13
Crafts 14
Music 15

Biography 16

Health 17

History 20
Chinese History and Modern China 20
Taiwan and Hong Kong 23
China and the West 24

Languages 25
Chinese 25
English 26

Literature 27
Chinese Classics 27
Contemporary Fiction 33
Kung Fu Novels 37
The Literary Revolution 38
World Classics 40
Poetry 42

Philosophy 43

Recreation 44

Sciences 45
Animal Sciences 45
Computers to Earthquakes 45

TABLE OF CONTENTS

Chinese Bibliography, continued

SECTION THREE: CHILDREN AND YOUNG ADULT BOOKS 47

Children's Literature 49

Young Adult Fiction 53

SECTION FOUR: PERIODICALS 57

Periodicals 59

SECTION FIVE: ON ORDERING 61

Tips on Ordering 63

Publishers and Distributors 65
Recommended 65
Additional Sources 66

II. PILIPINO BIBLIOGRAPHY

Introduction to Pilipino Bibliography 71

SECTION ONE: REFERENCE BOOKS 73

General Reference 75
Bibliographies 75
Dictionaries 76
Reference 77

SECTION TWO: ADULT SUBJECT-INTEREST BOOKS 79

The Arts 81
Architecture 81
Art 81
Dance 83
Music 84

Biography 84

Cookbooks 86

Education 87

Geography and Travel 87
Geography 87
Travel 88

History 88

Language 94

TABLE OF CONTENTS

Pilipino Bibliography, continued

SECTION TWO:

Literature 94
Classic to Contemporary 94
Drama 96
Essays and Personal Writings 97
Folklore 99
Poetry 101
Short Stories 104

Recreation 106

Social Sciences 106
Anthropology and Ethnography 106
Philosophy and Religion 106
Psychology 108
Sociology 109

SECTION THREE: JUVENILE BOOKS 111

Juvenile Fiction 113
Nursery Songs and Rhymes 113
Picture Books and Primers 114
Song Books 116
Stories 116
Poetry 119

Juvenile Non-fiction 119
Biography 119
Dictionaries 119
History 120
Gymnastics 120

SECTION FOUR: VENDOR SOURCES 121

Vendor Sources 123
Recommended 123
Additional Sources 124

III. VIETNAMESE BIBLIOGRAPHY

Introduction to Vietnamese Bibliography 127

SECTION ONE: ADULT NON-FICTION 129

Dictionaries 131

TABLE OF CONTENTS

Vietnamese Bibliography, continued

SECTION ONE:

Philosophy 134

Language 135
Vietnamese 135
English for Vietnamese Speakers 137

Social Sciences 138

Arts 139
Cookery 139
Music and Songs 139

Literature 140

Geography, Biography, and History 142

SECTION TWO: ADULT FICTION 145

Translations from English Novels 155

Translations from Chinese Novels 156

SECTION THREE: JUVENILE NON-FICTION 159

SECTION FOUR: JUVENILE FICTION 163

SECTION FIVE: MAGAZINES AND NEWSPAPERS 167

SECTION SIX: ON ORDERING 171

Vendor Sources 173

Bibliography 175

Cornell University Libraries 176
Information on holdings of the Vietnamese Collection 176
Photoduplication Price List 177
Interlibrary Lending and Cooperative Reference Services 178

PREFACE

The following bibliographies were prepared by a subcommittee of the California Ethnic Services Task Force with the cooperative efforts of numerous resource persons throughout the State.

The California Ethnic Services Task Force, an LSCA funded project, was established to address problems associated with ethnic and non-English language collection development and services.

The fifteen member Task Force was appointed by California State Librarian, Ethel S. Crockett, to implement the project goal--"the development of tools and methodologies to assist California librarians establish collections and services to meet the needs of California's ethnic populations."

Subcommittees within the Task Force addressed specific problems related to the stated goal:

1. *"To develop a model plan for the establishment and development of library collections and services to meet the needs of California's ethnic populations."*
2. *"To identify and evaluate sources (vendors, publishers, tools) for purchase of materials."*
3. *"To develop a selected core collection list/bibliography in a specific area. Publish at least one during the first year."*
4. *"To disseminate information about current services, collections, and on-going programs in California libraries designed to meet the needs of the ethnic populations."*
5. *"To make recommendations for further development of library collections and services to meet the needs of California's ethnic populations."*
6. *"To develop access tools."*

The Task Force structure was designed to solicit support and to develop cooperative working relationships from the co-sponsoring library systems and expertise in the field. Task Force membership included representatives of the four major ethnic groups in California: American Indian, Asian American, Black, and Chicano/Spanish-speaking. Task Force activity emphasized service to these four major groups.

Special thanks are due to the following persons for their interest and hard work in contributing to this product: Peter Ananda, University of California, Berkeley, South/Southeast Asia Library Services; Edward Asawa, Los Angeles County Public Library; Stella Chan, San Francisco Public Library; Yong K. Choo, University of California, Berkeley, East

Asiatic Library;Wanbok Chung, Oakland Public Library, Asian Community Library; Steven Chwe, University of Southern California, Library School; Phan Cao Duong, Indochinese Center, Berkeley; Victor P. Gendrano, Los Angeles County Public Library; Hiroshi Kashiwagi, San Francisco Public Library;Amy Kuo, Berkeley Public Library;Suzanne Lo, San Francisco Public Library; Aurora Manning, Oakland Public Library, Asian Community Library; Huong Pham, Oakland Public Library, Asian Public Library; University of California, Berkeley, South/Southeast Asia Library Services; Jae Min Roh, Los Angeles County Public Library; Chizuru Takenaka, San Francisco Public Library; Elizabeth Vuong, Oakland Public Library, Asian Community Library; Angela Yang, San Diego Public Library; Judy Yung, Oakland Public Library, Asian Community Library; Yuji Yutani, University of California, Berkeley, East Asiatic Library; Vivian Chan, San Francisco Public Library.

We are grateful to Meggy Lau, Oakland Public Library, Asian Community Library, for her beautiful work in furnishing the character script for the Chinese language core collection; to Hy Duy Nguyen, former librarian in Vietnam, for the final editing, preparation and typing of the Vietnamese language bibliography; and to Patricia Richardson, Administrative Assistant to the California Ethnic Services Task Force, for the cover design and her coordination of all details in the publication of this document.

I. CHINESE BIBLIOGRAPHY

INTRODUCTION TO CHINESE BIBLIOGRAPHY

The Chinese core collection is designed for use by medium-sized public libraries in either creating or expanding a Chinese language collection. Prices given in the annotations reflect each title's cost at the time of publication and in the currency of the place of publication. Cost is therefore given in Hong Kong dollars (HK$), New Taiwan dollars (NT$), People's Republic of China dollars (P$) and United States currency (US$). Prices given are subject to fluctuation due to both inflation (particularly if the date of publication is not within the last two years) and the varying strength of the United States dollar abroad or the current value of the individual foreign currency. It is best to verify the price of each title with the dealer before placing a firm order.

The fifth section of this bibliography ("On Ordering") includes "Tips on Ordering" offered by Judy Yung, librarian at the Asian Community Library (Oakland Public Library) and "Publishers and Distributors." "Publishers and Distributors" is comprised both of sources recommended by the Asian Community Library and additional sources enumerated (but not verified) within the 1978 California Ethnic Services Task Force document "Ethnic Library Materials: A Preliminary Vendor List." Since dealers from different places (Hong Kong, Taiwan or the United States) tend to be strong in supplying books published in certain places or subject areas and weak in others, each dealer's area of specialization is indicated for your reference in the list of recommended sources.

SECTION ONE: REFERENCE BOOKS

GENERAL REFERENCE

Dictionaries:

CHANG, Hsueh-kung, ed.
[Tsui hsin ying hua tien kung tz'u tien.]
最新英華電工辭典. 張學工編
香港：萬里. n.d.
An English-to-Chinese dictionary of electrical engineering.
325p HK$5.20

CHI, Che-hua, ed.
[Ying-hua, hua-ying hui chi ming tz'u tz'u tien.]
英華. 華英會計名詞辭典
紀澤華編訂. 香港：萬里, 1975.
An English-Chinese, Chinese-English dictionary of accounting.
300p HK$5.20

[HSIN ying han i hsueh ta tz'u tien.]
新英漢醫學大辭典 「新英漢
醫學大辭典」編寫組著. 香港：中外出版社, 1976.
English title: A new English-Chinese medical dictionary. A bilingual medical dictionary with the majority of entries taken from Dorland's American illustrated medical dictionary, and the other entries taken from those dictionaries by Stedman, Gould, Butterworth, and Miller-Keane.
2260p HK$90.00

[HSIN ying han tz'u tien.]
新英漢詞典. 香港：三聯書店, 1975

English title: A new English-Chinese dictionary. Compiled by Shanghai's Futan University, this is the first English-Chinese dictionary compiled in 20 years. It is aimed at helping Chinese understand present-day English and American society through reading English and American books and periodicals. Has over 80,000 words, including scientific and technical terms, and over 14,000 idioms.
1688p US$22.00

[K'ANG Hsi tzu tien.]
康熙字典. 張玉書等編.
香港：中華, 1975.
Compiled in 1717 by scholars in the court of Ching Emperor K'ang Hsi, this has been a standard Chinese dictionary for more than 250 years.
1610p US$10.00

LIANG, Shih-ch'ou
[Tsui hsin shih yung han ying tz'u tien.]
最新實用漢英辭典. 梁實秋主編.
香港：遠東圖書公司, 1971.

English title: A new practical Chinese-English dictionary. Several thousand (7331) Chinese characters are introduced in 80,000 entries. Useful for translation from Chinese to English. Includes proverbs and is also helpful to the English speaker learning Chinese.
1383p HK$22.00

LIN, Yu-t'ang
[Tang tai han ying tz'u tien.]
當代漢英詞典. 林語堂撰.
香港：香港中文大學, 1972.

English title: Lin Yutang's Chinese-English dictionary of modern usage. Newly compiled by Lin, noted Chinese author and translator. Supercedes Mathews' Chinese-English dictionary (1943), but entries are not arranged in the traditional Chinese dictionary method and the transliteration is Lin's own system. Average users prefer Mathews for most searches and only tackle Lin for more up-to-date terms.
1719p US$40.00

MATHEWS, Robert Henry
Mathews' Chinese-English dictionary. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 1943.

Still used heavily in public libraries despite Lin's new dictionary (1972). Transliteration is in the Wade-Giles system; the one also used by the Library of Congress.
1226p US$25.00

[TZ'U hai.]
辭海 (大字修訂本).
台北：中華書局, 1971.

Originally published in 1936, another major modern Chinese dictionary that is similar in stature to Tz'u yuan and also a standard work.
2 vol US$19.50

[TZ'U yuan.]
辭源 (正續合編修訂大字本)
台北：商務, 1968.

Originally published in 1915, this is the first modern Chinese dictionary and a standard work.
1955p US$17.00

WEI, Yung-k'ang, ed.
[Jen t'i i ming tz'u tien.]
人体譯名辭典. 衛永康編訂.
香港：萬里書店, n.d.
English title: The terms of the human body. An English-Chinese, Chinese-English dictionary of human anatomy.
325p HK$3.50

[YING han t'u mu chien chu kung ch'eng tz'u hui.]
英漢土木建築工程詞滙.
北京：科學出版社, 1976
An English-to-Chinese dictionary of civil engineering and architecture.
706p P$3.90

[YING han wu li hsueh tz'u hui.]
英漢物理學詞滙.
北京：科學出版社, 1975
An English-to-Chinese dictionary of physics published in Peking.
388p P$3.10

[YING han wu hsien tien chi shu tz'u tien.]
英漢無綫電技術辭典.
香港：劭華文化服務社, n.d.
An English-to-Chinese dictionary of radio technology.
721p HK$18.00

Encyclopedias, Treatises, and Phrasebooks:

HSIEH, Chung-san, ed.
[Liang ch'ien nien chung hsi li tui chao piao.]
兩千年中西曆對照表. 薛仲三, 歐陽義撰. 香港. 上海：商務, 1961
A calendar conversion book giving the dates of the Chinese calendar against the corresponding dates in the Western calendar from 1 A.D. through 2000 A.D.
437p HK$20.00

LI, Shih-chen
[Pen ts'ao kang mu.]
本草綱目. 李時珍撰.
香港：商務, 1976
The greatest and most complete of Chinese medical treatises, published in 1578 by Li of the Ming Dynasty, this work comprises 1892

species of Chinese medicinal herbs, and includes 8160 prescriptions.
2 vol HK$120.00

LI, Tzu-shen
[Ying han chiu tien chiu lou ts'an t'ing shou ts'e.]
英漢酒店酒樓餐廳手冊.
黎子申著. 香港：三育圖書, 1972.
English title: Hotel and restaurant handbook. An English-to-Chinese phrase book for hotel and restaurant workers.
228p

TSANG, Li-Ho, ed.
[Ching kuo jen ming ta tz'u tien.]
中國人名大辭典. 臧勵龢等編.
台北：商務印書館, 1966
English title: Cyclopedia of Chinese names. A comprehensive biographical dictionary of the Chinese people from ancient times to the end of the Ching Dynasty (1911).
3308p US$21.30

TSANG, Li-Ho, et al., eds.
[Chung kuo ku chin ti ming ta tz'u tien.]
中國古今地名大辭典.
臧勵龢等編. 上海：商務, 1935.
An encyclopedia of geographical names of historical and modern China up to 1931.
1660p US$20.00

SECTION TWO: ADULT SUBJECT-INTEREST BOOKS

APPLIED SCIENCES

Auto mechanics:

CH'EN, T'ieh-chun
[Chen yang chia shih ch'i ch'e.]
怎樣駕駛汽車 陳鐵君編著
香港：萬里書店，n.d.
How to drive a car.
HK$4.00

CH'EN, T'ieh-chun
[Ch'i ch'e chien yen shou ts'e.]
汽車檢驗手冊 陳鐵君編著
香港：萬里書店，1973.
English title: Vehicle examination handbook. Clear sketches illustrate the Chinese text with all technical terms given also in English. For the immigrant adult training in auto mechanics.
182p

CH'EN, T'ieh-chun
[Ch'i ch'e hsiu li wen ta.]
汽車修理問答 陳鐵君編著
香港：萬里書店，1976
Auto repair manual in question-and-answer form, well illustrated with photos and sketches. The text is in Chinese with all technical terms given also in English. Very useful to the immigrant adult training in auto mechanics.
241p HK$9.60

Cookbooks:

CH'EN, Pen-ch'ang
[Mei kuo hua chiao ch'an kuan yeh.]
美國華僑餐館業 陳本昌撰
台北：遠東圖書公司，1971
A comprehensive study of various aspects of the Chinese restaurant business in the United States.
551p

FU, P'ei-mei
[P'ei-mei shih p'u.]
培梅食譜. 傅培梅著
台北：T. I. S. Industrial Co., 1976.
English title: P'ei-Mei's Chinese cookbook. Beautifully illustrated with color photos, this cookbook contains recipes for "dim sum" also. Author is well-known cooking instructor who demonstrates Chinese cooking on Chinese television in Taiwan.
2 vol

HUANG, Shu Hui
Chinese cuisine and Chinese snacks.
中國菜·中國餐點. 黃淑惠著. 台北味全食品公司. 1976
The most beautifully produced Chinese cookbook we have seen. It contains 202 recipes of the best from Cantonese, Peking, Taiwanese, Shanghai, Szechwan and Hunan cuisines. Volume 2 contains 187 of the tastiest desserts. Ms. Huang is the founder of the Wei-Chuan Cooking School in Taiwan.
2 vol US$22.00

YEH, Yung-hua
[Chung kuo ming ts'ai ta ch'uan.]
中國名菜大全. 葉榮華主編
香港：萬里書店, 1975
A very comprehensive Chinese cookbook of over 600 recipes for all kinds of daily and banquet dishes. Arranged according to the eight major cuisines of China: Canton, Peking, Shanghai, Fukien, Szechwan, Yangchou, Ch'iao-chou and Tung-Chiang cuisines. Useful to both the home cook and the restaurant chef.
517p HK$15.00

YEH, Yung-hua
[Chung kuo tien hsin ta ch'uan.]
中國點心大全. 葉榮華主編
香港：萬里書店, 1975
A Chinese cookbook of over 300 recipes for the "dim sum" of major cuisines as Canton, Fukien, Peking, Shanghain, Suchow, Chekiang, Shantung and Szechwan. Useful to both the home cook and the restaurant chef.
373p HK$8.80

Office Skills:

CH'EN, I-ch'ang
[Tien nao ta k'ung chi shu.]
電腦打孔技術. 陳頤昌著
香港：萬里書店, 1971

A how-to book on key-punching.
150p

YEH, Wen-tsin
[Su ch'eng ying wen ta tzu lien hsi.]
速成英文打字練習. 葉問津編著
香港：宏業書局，1976.
English title: A short-cut to typewriting. Lessons in typewriting for the Chinese reader. This book includes a beginning chapter on the different parts of the typewriter, with the terms given also in English, and accompanied by a photograph showing the parts.
65p HK$5.40

THE ARTS

Art:

[CHIEH tzu yuan hua chuan.]
芥子園畫傳. 彙勳臨本. 胡佩衡，
于非闇選訂. 香港：中華書局，1972.
The mustard seed garden manual of Chinese art; the classic manual on the techniques of Chinese painting, originally published in the Ching Dynasty.
4 vol HK$68.00

FU, Ch'i-yuan
[Tung wu hua chi fa.]
動物畫技法. 傅啟源，曾文朗編著.
香港：金文書店，1976.
How to draw animals.
134p HK$9.60

HO, Kung-shang
[Ch'i Pai Shih hua chi.]
齊白石畫集. 何恭上編.
台北：藝術圖書公司，1973.
A collection of the paintings of famous contemporary Chinese painter, Ch'i Pai Shih.
164p NT$150.00

HUANG, I-Shih, ed.
[Chung wen mei shu tzu.]
中文美術字. 黃藝式編.
香港：萬里書店，1976.

Samples of various styles of Chinese calligraphy for business name signs, trademarks and other commercial uses. No text.
73p HK$2.60

LIANG, Yin-boone
[Mei lan chu chu hua fa ta ch'uan.]
梅蘭竹菊畫法大全. 梁蔭本編, 蔡公衡繪. 香港：萬里書店, 1975.
English title: Fundamental Chinese painting of plum, orchid, bamboo and chrysanthemum. For the beginner in Chinese flower painting. The text is in English and Chinese with the art paintings done by Choy Kung-heng.
131p HK$18.00

LING, Hung-pi
[Jen hsiang hua hui fa.]
人像畫繪法. 凌宏碧編著. 香港：萬里書店, 1976.
An introduction to the drawing of portraits.
114p HK$4.40

LO, Shen, ed.
[Ying wen mei shu tzu.]
英文美術字. 羅森編. 香港：萬里書店, 1976.
English calligraphy styles, with notes on how to execute them.
134p HK$5.60

MU, Ching-sheng
[Chung kuo chien chu chuang shih t'u an.]
中國建築裝飾圖案. 穆靜生編. 香港：南山, n.d.
A book of decorative designs and patterns in Chinese architecture.
2 vol HK$6.80

Crafts:

[CHUNG kuo kung i mei shu.]
中國工藝美術.
北京：輕工業出版社, 外文出版社, 1973
A collection of large color photos of arts and crafts products from Modern China, including ivory, jade, weaving, lacquer, and procelain wares. Often used by patrons shopping for China products.
222p US$25.00

KAO, Pi-san
[Kou chen pien chih chi pen chih shih.]
鈎針編織基本知識，高碧珊編著
香港：萬里書店，1977
English title: Fundamentals of crocheting. Basic methods of crocheting, with patterns. Illustrated.
87p

LIANG, Min-san
[Erh t'ung mao shan pien chih.]
兒童毛衫編織，梁敏珊編著
香港：萬里書店，1976
English title: Woolen wears weaving for children. Knitting and crocheting methods and patterns for children's wear, with good illustrations and explanatory text.
HK$6.00

YIU, Hsiu-yun
[Ni lung ts'ao pien chih fan pen.]
尼龍草編織範本，游筱雲編著
香港：萬里書店，1974
English title: Patterns of nylon yarn weaving. Gives clear instructions on basic methods and patterns for doilies, pillows, hats, dresses, etc. Illustrated.
122p HK$5.60

Music:

HUA, Lun
[Tsui hisn chieh t'a kan t'u ju men.]
最新結他看圖入門，華倫著
香港：樂友知識出版社，n.d.
The guitar self-taught, illustrated with pictures and accompanied by a text.
133p HK$4.50

LIANG, Tsai-P'ing
[Chung kuo yueh ch'i ta kang.]
中國樂器大綱，梁在平撰
台北：中國國樂會，1970.
English title: Chinese musical instruments and pictures. A bilingual introduction to Chinese musical instruments. Illustrated.
150p NT$120.00

LIU, Min
[K'o ch'in ts'ui chou fa.]
口琴吹奏法. 劉敏著.
香港：進修出版社, 1976.
How to play the harmonica, with Chinese songs given in Chinese musical notation.
47p HK$1.40

[MEI, Lan Fang wu t'ai mi pen.]
梅蘭芳舞台秘本,
台北：大漢出版社, 1976.
The private opera librettos of the outstanding Peking opera star, Mei Lan Fang, with an introduction on the art of Peking opera by the singer himself.
382p

VAN TYN, Sidney
[Kang ch'in yen tsou fa.]
鋼琴演奏法. 周慶寧譯.
香港：圖鴻製版印刷公司, n.d.
English title: Modern pianoforte technique. By a professor of the Conservatoire Royal de Musique, Liege, this book discusses the fundamentals and techniques of advanced piano-playing, concluding with a brilliant chapter on the aesthetics of musical performance. Translated into Chinese.
94p HK$4.80

BIOGRAPHY

AISIN, Goro
[Wo ti ch'ien pan sheng.]
我的前半生. 愛新覺羅·溥義著
香港：publisher not verified, n.d.
Originally published in Peking in 1964. The autobiography of Ching Emperor P'u Yi, born 1906, whose life spanned the first half of the 20th century, through Modern China's most turbulent history. Emperor P'u Yi had been three times an emperor, eight years in exile, 14 years a prisoner of communism, a gardener, a scholar and a member of the People's National Congress of the People's Republic of China.
3 vol HK$7.50

CH'EN, Mo, transl.
[Lee Hsiao Lung ch'uan ch'i.]
李小龍傳奇. 布洛克著. 陳默譯.
台北：巨人出版社, 1974.
A biography of Bruce Lee.
126p NT$25.00

CHANG, Chun-ku
[Tu Yueh Sheng chuan.]
杜月笙傳, 章君穀著.
台北：傳記文學出版, 1968.
The biography of Tu Yueh Sheng, controversial Chinese "godfather" of Shanghai during the 1930's.
3 vol NT$180.00

HAN, Su-yin
[Chao ch'en ti hung liu: Mao Tsetung ho chung kuo ke ming.]
早晨的洪流：毛澤東和中國革命.
韓素音著. 香港：南粵出版社, 1971.
A biography of Mao and a history of the Chinese Revolution from 1893-1954 encompassed in one major work by Han Suyin, an important writer on China residing outside of China today, and author of many autobiographical novels describing China in the turbulent 20th century.
2 vol HK$14.30

HITLER, Adolf
[Wo ti fen tou.]
我的奮鬥. 希特勒原著. 郭清晨編譯.
香港：現代出版社, n.d.
Translation of Hitler's Mein Kampf.
354p HK$5.00

HSU, Po-yuan
[Lenin chuan.]
列寧傳. 許伯原著. 王文編譯.
香港：現代出版社, 1970.
A biography of Lenin.
328p HK$4.80

LIU, Mai
[K'ung Tzu ti sheng p'ing.]
孔子的生平. 劉邁著.
台北：五洲出版社, 1973.
A biography of Confucius in simple Chinese. Useful for school assignments.
124p NT$12.00

[MAO Tsetung tzu chuan.]
毛澤東自傳.
香港：馬昆傑文化事業公司, n.d.
An autiobiography of Mao in three parts. The first two are interviews of Mao by Edgar Snow in 1937 and 1965 respectively. Part III

is an abridged translation of Hsiao Yu's When Mao Tsetung and I were beggars, in which Hsiao, a childhood friend, recounts his early life with Mao.
177p HK$3.00

SNOW, Edgar
[Chou En-lai fang wen chi.]
周恩來訪問記. 埃德加·斯諾等著. 宋蓮譯.
香港：萬源圖書公司, 1971
A portrait of Chou En-lai through interviews with him by journalist Edgar Snow and six others.
118p HK$6.00

T'ING, Hsu
[Chung kuo hou fei lieh chuan.]
中國后妃列傳. 童瞻著.
台北：皇冠出版社, 1977
A fascinating collective biography of Chinese empresses and concubines throughout Chinese history.
583p NT$80.00

WANG, Ting-hua
[Chung kuo fu nu shih hua.]
中國婦女史話. 王定華著.
台北：中華印刷廠, 1975
A collective biography of 20 famous Chinese women in history, from 2000 B.C. to the present. Among them are Nu Wa, founder of the institution of marriage; Lei Tzu, inventor of silk; Empress Wu of the Tang Dynasty; poetess Li Ch'ing Chao; woman warrior Hua Mu Lan and others.
142p NT$20.00

HEALTH

CH'EN, Min
[Kao hsueh ya ping chih liao chih shih.]
高血壓病治療知識. 陳敏, 陳偉康編著.
香港：大光出版社, 1976
Hypertension: its causes and treatment in western and Chinese medicine. For general readers and health workers.
116p HK$3.00

CH'EN, Min
[Yen cheng chih liao chih shih.]
癌症治療知識. 陳敏編著.
香港：大光出版社, 1974

Cancer: types, causes and treatment in western and Chinese medicine. For general readers and health workers.
95p HK$3.00

CH'ENG, Yuan
[Chin shih fang chih fa.]
近視防治法. 程遠撰.
香港：宏業, 1972
How to avoid myopia: from how the eye functions through testing eyesight and protecting eyesight.
51p HK$1.40

CHANG, Hsin
[Chen yang yu fang hsin tsang hsueh kuan tsi ping.]
怎樣預防心臟血管疾病. 張攸著.
香港：大光出版社, 1973.
Prevention of heart disease according to western medicine.
136p HK$2.50

CHAO, Ping-yu
[T'ang niao ping hsueh chi kai lun.]
糖尿病學概論. 趙彬宇撰.
台北：華欣文化事業中心, 1973
English title: Diabetes Melittus. A general study of diabetes for physicians, based on university and hospital notes by the author.
404p NT$150.00

CHIANG, Ling-chu
[Chih lu chih liao fa.]
痔瘻治療法 江靈珠編著.
香港：宏業, 1975
Hemorrhoids: causes and treatment in Chinese medicine.
91p HK$2.20

CHIANG, Ling-chu
[Wei ping tzu liao fa.]
胃病自療法. 江靈珠撰.
香港：宏業, 1976
Home cures in Chinese medicine for stomach ailments.
102 p. HK$3.20

HSIANG, yeh-wu-liang
[Wei hsien ti yu erh ch'ang shih.]
危險的育兒常識. 巷野悟郎
原著. 陳省三譯. 澳門：新生, n.d.

Translated from the Japanese bestseller this is a book on infant care for the new parent.
257p HK$3.50

PO, To-yeh-ch'un-tzu
[Yu erh ti hsin li.]
幼兒的心理. 波多野勤子著. 王夢梅譯.
台北：東方出版社, 1971.
An award-winning Japanese book on child development, translated into Chinese.
237p

HISTORY

Chinese History and Modern China:

CHEN, Chih-ping
General history of China.
中華通史. 陳致平著.
台北：黎明文化公司, 1974-77.
A general history of China and Chinese civilization from ancient time to the end of the Sung Dynasty. A seven-volume set with a lot of black-and-white and color pictures, maps, and charts, written mainly for the general public.
7 vol US$36.75

FAN, Wen Lan
History of China from ancient times to the Five Dynasties.
中國通史簡編. 范文瀾著.
北京：人民出版社
An excellent, scholarly study from fresh perspective, using more objective historiography.
4 vol US$5.50

HISTORIC relics unearthed in New China.
新中國出土文物.
北京：外文出版社, 1972.
A beautiful book of color photographs of the archaeological finds made in China in the 1950's and 1960's. These finds were exhibited in major world cities in recent years including San Francisco. Bilingual text accompanying the pictures are specific and informative.
217p US$20.00

HO, ping-ti
[Liu mei hua i hsueh che ch'ung fang chung kuo kuan kan chi.]
留美華裔學者重訪中國觀感集.
香港：七十年代雜誌社, 1974.
The impressions of China of over 30 Chinese American scholars who have recently returned to China (separately) on visits. These are reprints of articles that have appeared in the Chinese magazine, Seventies, between 1972 and 1973.
330p HK$2.00

HSU, Hsu
[Kuang Tung ming sheng chi.]
廣東名勝記. 徐續撰
香港：上海書店, 1971.
A scholar's travelogue in which the historic and scenic sites of Kwang-tung Province of South China are described in historic, literary and artistic contexts.
303p HK$6.30

HUANG, Chen-wu
[Hua ch'iao yu chung kuo ke ming.]
華僑與中國革命. 黃珍吾著.
台北：中國文化研究所, 1963.
The role played by Overseas Chinese in recent revolutions in China.
415p

LI, Ting-i
[Chung kuo chin tai shih.]
中國近代史. 李定一著.
台北：中華書局, 1972.
A modern history of China from the latter half of the Ching Dynasty to the early years of the Chinese Republic. Published in Taiwan.
266p

MAGNIFICENT China.
錦繡中華
香港：華夏出版社, 1972.
A great book of China in pictures. Measuring 15 x 11 inches, with 523 pages, this big book contains 2000 pictures (many in color) of China's historic sites, architecture, and famous mountains and streams in Chinese literature and art. Bilingual texts and captions accompany each picture.
US$80.00

A PICTORIAL history of modern China, 1840-1975.
中國近百年歷史圖集 1840-1975
香港：七十年代，1976
The text is in Chinese with booklet of English translation. Fascinating photos of events, places, and people of the period.
633p US$30.00

SNOW, Edgar
[Hsi hsing man chi.]
西行漫記 斯諾著 陳雲翮譯
香港：南粵出版社，1977
A new translation of Edgar Snow's Red star over China which Snow originally published in 1937. Regarded by China as a landmark history of early Chinese Communism, this book also contains the autobiography of Mao Tsetung as told to Snow in interviews in 1936.
2 vol US$6.00

SNOW, Edgar
[Man ch'ang ti ke ming.]
漫長的革命 斯諾著
香港：南粵出版社，1973
A translation of Snow's Long revolution. On a return trip to China, Snow again had candid talks with Mao, Chou and other Chinese leaders. He presents a portrait of China in the 1970's, including a masterful section on the significance of the Cultural Revolution.
255p HK$8.00

SNOW, Edgar
[Ta ho pi an.]
大河彼岸 斯諾著
香港：南粵出版社，1973
A translation of Snow's The other side of the river: Red China today. This is an account of Snow's interviews with Mao and Chou in 1936-1938, and his impressions and observations of China in the 1960's when he revisited that country again.
462p HK$12.00

[TSUI hsin chung kuo fen sheng ti t'u.]
最新中國分省地圖
香港：學林書店，n.d.
A modern atlas of China, by province, with detailed textual description of the relief, climate, population characteristics, and the economic and social condition of each. Originally published in China in the early 1970's.
98p HK$6.00

WU, Hsiang-hsiang
[Ti erh tz'u chung jih chan cheng.]
第二次中日戰爭, 1931-1945.
台北：綜合圖書公司, 1973.
English title: The second Sino-Japanese war, 1931-1945. An in-depth study, for college students.
2 vol

YEN, Ching-wen
[Chung kuo hsien tai shih kang.]
中國現代史綱. 嚴靜文著.
香港：波文書局, 1975.
An outline of modern Chinese history, published in Hong Kong.
264p

YU, Hsiu-ch'eng
[Chung kuo yu lan chi tao.]
中國遊覽指導. 于秀城著.
宏圖出版社, n.d.
A visitor's guide to China covering over 20 major cities, with customs information and air and rail transportation schedules inside China.
138p HK$6.00

Taiwan and Hong Kong:

[HONG Kong year book.] (Year)
香港年鑑. 香港：華僑日報.
A very useful reference book for questions on Hong Kong. The Yearbook has the features of a city directory, a telephone directory's yellow pages, and gives road maps and street names in Chinese and English, in addition to a summary of the major political, social and economic events and legislation of the year, and much, much more. The Yearbook for 1977 is in 14 sections and bound in one single volume of over 600 pages.

HSIEH, Tsio-min
[Taiwan pao tao.]
台灣寶島. 謝覺民原著. 姚國水譯.
台北：文化印刷廠, 1970.
Originally published in 1964, this is a widely-acclaimed physical and economic geography of Taiwan.
402p

LIN, Heng-tao
[Taiwan ti li shih yu min tsu.]
台灣的歷史與民俗. 林衡道著. 馮作民譯.
台北：青文出版社, 1974.
A history of Taiwan from early times to the present, including the histories of individual provinces and cities. The second half of the book describes the customs of the people of Taiwan, concluding with a chapter on the historic and scenic spots of the island. A very interesting study.
176p NT$20.00

China and the West:

LIU, Pei-chi
[Mei kuo hua ch'iao shih.]
美國華僑史. 劉伯驥著.
台北：行政院僑務委員會. 1976.
English title: A history of the Chinese in the United States of America. An up-to-date study.
645p US$10.00

NEVINS, Allan and Commager, Henry Steele
A short history of the United States.
美國通史. 倪文斯, 甘邁格合著.
林牧野譯. 香港：今日世界出版社, 1970.
A history of the United States from colonial times to the Johnson administration. Translated into Chinese.
604p

PA, K'a
[T'u si chen chu kang.]
突襲珍珠港. 英·巴卡著. 許清梯譯.
台北：文化圖書公司, 1973.
A detailed account of the Japanese surprise attack on Pearl Harbor.
212p

[SHIH chieh chin tai shih.]
世界近代史. 上海師範大學, "世界近代史"編寫組著. 上海：人民出版社, 1973.
A history of the modern western world from the rise of capitalism to the present, by a group from the Shanghai Teachers' College.
2 vol P$1.12

TSOU, Pao-chun
[Mei kuo yu Chia na ta.]
美國與加拿大. 鄒豹君著
台北：臺灣開明書店, 1975.
A concise illustrated regional geography of the United States and Canada, by state and province, including maps. A good introduction to these two countries for the immigrant.
352p US$4.00

WONG, Erline, et. al.
[Ju chi i t'ung.]
入籍易通. 黃劉雁玲等著.
美國, 三藩市：方氏印刷公司, 1978.
English title: Citizenship made easy. A bilingual book in Chinese and English for the immigrant preparing for the citizenship test. Order from: San Francisco Community College, Chinatown Center, 865 Jackson, San Francisco, CA 94133.
99p US$2.35

LANGUAGES

Chinese:

CHIANG, Shan-kuo
[Chung kuo wen tzu chih yuan shih chi ch'i kou tsao.]
中國文字之原始及其構造
蔣善國編. 上海：商務印書館, 1930
An excellent study of the etymology and structure of Chinese orthography.
2 vol

[CHUNG Hua hsin tzu tien.]
中華新字典
香港：中華書局, 1976
A modern Chinese-Chinese dictionary, pocket-size, compiled in China, and valuable in giving pronunciation in both Putonghua and Cantonese.
698p US$2.00

[CHUNG wah hsin yun.]
中華新韻 台灣教育部國語推行
委員會編. 台北：國語日報出版部, 1973
A handbook of Chinese rhyming words, consulted in poetry-writing and song-writing.
60p NT$22.00

SHIH, Liang
[Ts'ao tzu hui.]
草字彙. 石梁編.
香港：芸美圖書公司, 1973
A collection of selected Chinese characters written in the cursive style, consulted for sign-writing, couplet-writing and other purposes where calligraphy is needed.
HK$6.50

English:

CHAN, S.
[Tu pao chih, hsueh ying wen.]
讀報紙，學英文. 陳, S. 著
香港：大家出版社, 1976
English title: Learn your English from newspapers. Consists of short news items in English with Chinese translation and notes explaining relevant points in syntax.

HSU, Ch'ing-t'i
[Ying tui, han hsuan--ying yu chiao chi shu.]
應對、寒暄—英語交際術
許清梯編著. 香港：志文出版社, 1971
A witty English conversation guide with tips for socializing with westerners. The author has over ten years' experience in holding English language instruction programs on Taiwan radio.
170p

[SHIH yung ying yu.]
實用英語
美國三藩市：方氏印刷公司, 1971
English title: Practical English: Sut Yung Ying Yee handbook. A bilingual companion to the television language series produced by the Chinese for Affirmative Action and a San Francisco television station in 1971. Illustrated, in English and Chinese, the four volume set of 65 language lessons can be fruitfully used by the student with an English language tutor even without the television programs. Audio cassettes of the series are available at US$50.00. Order from: Chinese for Affirmative Action, 950 Stockton, 3/F, San Francisco, CA 94108.
4 vol US$8.00

YANG, Mary W.

[I min ying yu.]

移民英語. 楊黃瑪琍著.

美國. 三藩市 : Yang's Press, 1978.

English title: English for newcomers. A bilingual English conversation book for the new adult immigrant, by a San Francisco Community College teacher. Order from: Yang's Press, 1480 Washington Street, San Francisco, CA 94109.

2 vol US$5.50

LITERATURE

Chinese Classics:

[CHEN pen Chin p'ing mei.]

真本金瓶梅

香港 : 廣智圖書公司, n.d.

A classic Chinese erotic novel of the Ming Dynasty, protraying domestic life in all its avarice, lechery and corruption as reflected in the lives of officials, villains and licentious women.

2 vol US$5.95

[CHUNG kuo t'ung su hsiao shuo ming chu.]

中國通俗小說名著. 楊家駱主編.

劉雅農總校 (世界文庫. 四部刊要)

台北 : 世界書局, 196— etc.

Fifty-nine famous Chinese novels and histories in popular literature from the Han Dynasty (206 B.C.) to the end of the Ching Dynasty (1911 A.D.) all published in the original unabridged form, in Classical Chinese. Ordering tips: 1. Individual titles are given in Chinese (following). 2. Some titles are in two or three volumes. 3. All titles are individually priced. 4. Titles are not numbered in the series. Therefore, when ordering, please quote series title as well as individual titles. 5. The entire set was priced at US$75.00 in 1970.

梁公九諫

宣和遺事

大唐三藏取經詩話

京本通俗小說

水滸傳
三國演義 2V.
警世通言 2.V.
標點警世通言 2.V.
醒世恒言 3V.
初刻拍案驚奇 3V.
二刻拍案驚奇 3V.
今古奇觀 2V.
石點頭
西遊補
斬鬼傳 平鬼傳
水滸後傳 2V.
西湖佳話
隋唐演義 3V.
醒世姻緣 2V.
野叟曝言 2V.
濟公傳 2V.
儒林外史 2V.
紅樓夢 2V.
臺灣外記

鏡花緣
兒女英雄傳
三俠五義 2V.
花月痕
紅閨春夢 2V.
中東大戰演義
中法戰爭演義
官場現形記 2V
文明小史 2V
二十年目睹之怪狀 2V
恨海
九命奇冤
痛史
官場維新記
老殘遊記 初二集
負曝閑談
孽海花 2V.
續孽海花 2V.
後漢通俗演義 2V
前漢通俗演義 2V.

兩晉通俗演義 2V.

南北史通俗演義 2V.

唐史通俗演義 2V.

五代史通俗演義

宋史通俗演義 2V.

元史通俗演義

明史通俗演義 2V.

清史通俗演義 2V.

[KU chin wen hsuan.]

古今文選 (注音詳解) 方祖燊等編

台北：國語日報出版社，n.d.

A comprehensive anthology of Chinese literature throughout the ages, covering all literary genres, with critical notes and biographies of all the writers included.

4 vol US$32.00

[KU chin wen hsuan su pien.]

古今文選續編 (注音詳解)

曾永義等編. 台北：國語日報出版社, n.d.

A four-volume supplement to Ku chin wen husan.

4 vol US$32.00

LIU, Ta-shieh

[Chung kuo wen hsueh fa chan shih.]

中國文學發展史 劉大杰著

上海：人民出版社, 1972

The history of the development of Chinese literature from ancient times to the present. The author, now living in China, has revised and updated the original edition of his work published in the 1940's before the Liberation.

3 vol P$5.52

LO, Kuan-chung

[San kuo yen i.]

三國演義 羅貫中著

香港：商務印書館, n.d.

Romance of the Three Kingdoms; a classic historical fiction of the Three Kingdoms period, 221 A.D.-277 A.D., in which the heroes, originally historical personages, were so vividly draw that they have become, in later folk tradition, either deities or prototypes of villains.

2 vol HK$8.00

P'U, Sung-ling

[Liao chai chih i.]

聊齋志異 蒲松齡著

台北：世界書局, 1967

Strange stories from a Chinese studio; a Ching Dynasty novel, this is a collection of supernatural stories about fox spirits and ghosts.

3 vol

PA, Chin

[Chia.] 486p HK$6.00
[Ch'un.] 535p HK$6.40
[Ch'iu.] 571p HK$7.80

家．春．秋． 巴金著.
香港：南國出版社, n.d.

Family; Spring; and Autumn; an autiobiographical trilogy which exposes the hypocrisy and evils of the Chinese feudal family and society of the early 20th century. A classic in Chinese literature, originally published in the 1930's by a major author of modern Chinese literature popular in the 1930's and 1940's among youths influential in Chinese political life.

SHIH, Nai-an

[Shui hu chuan.]

水滸傳． 施耐庵著.
台北：商務印書館, 1964.

Water margin; a classic novel of the Ming Dynasty, this consists of a series of episodes, in 120 chapters, in which the 108 heroes of the novel are forced by corrupt government in late Sung to become Robin Hood style bandits in Liang Shan.

2 vol HK$20.00

TS'AO, Hsueh-lin

[Hung lou meng.]

紅樓夢． 曹雪芹著.
香港：中華書局, 1971.

Dream of the red chamber; a classic novel of the Ching Dynasty about a triangular love tradegy between Pao-yu, Tai-yu and Pao-ts'ai, and the decline of a wealthy family.

4 vol HK$80.00

WU, Ch'eng-en

[Hsi yu chi.]

西遊記． 吳承恩著.
台北：商務印書館, 1963

Monkey; a Chinese classic novel of the Ming Dynasty, this is a long fantasy novel in which human beings are endowed with god-like powers. The principal character is Monkey (or Sun Wu-k'ung) who assists Buddhist monk Hsuan Tsang on his journey to the West in search of the Buddhist Sutras. The novel consists of a series of action-packed episodes in which Hsuan Tsang goes through 81 difficult situations, each time saved by deities or Monkey.

2 vol HK$18.00

WU, Ching-tzu
[Ju lin wai shih.]
儒林外史. 吳敬梓著.
香港：太平書局, 1969.
The scholars; a Ching Dynasty classic novel, that consists of loosely linked short stories satirizing scholars but is written in a warm, humorous style.
540p

Contemporary fiction:

CH'ING, P'ing
[Ch'eng yu ku shih.]
成語故事. 清平編著.
香港：偉青出版社, 1976.
A five-volume set of historical biography and legends from which 400 Chinese proverbs are derived. Written in simple Chinese for young adults, each story is accompanied by an illustration. This is a pleasant way of learning Chinese proverbs, Chinese history and biography, and a good source of Chinese stories for storytelling.
5 vol HK$17.50

CH'IUNG, Yao
[Chi tu hsi yang hung.]
幾度夕陽紅. 瓊瑤著.
台北：皇冠出版社, 1976
An early novel by highly popular contemporary novelist Chiung Yao, and one of her best. This love story begins in Chungking during the war years in the 1940's, between a college coed and a married classmate and continues into the second generation in the lives of their children. Made into a movie.
586p NT$70.00

CH'IUNG, Yao
[Jen tsai t'ien yai.]
人在天涯. 瓊瑤著.
台北：皇冠出版社, 1976.
A modern novel of Chinese foreign students in Italy; two brothers, one studying voice and the other sculpture, work out their problems and conflicts in relationships with each other, their parents and their girlfriends against the backdrop of fabulous Rome. Made into a movie.
288p NT$50.00

CH'IUNG, Yao
[Wo shih i p'ien yun.]
我是一片雲. 瓊瑤著
台北：皇冠出版社，1977.
A modern love story about a girl torn between two loves. Made into a movie.
325p NT$55.00

CHANG, Ai-ling
[Yang ko.]
秧歌. 張愛玲著.
台北：皇冠出版社，n.d.
Rice sprout song by Eileen Chang, a major contemporary author. A novel about the life of a peasant family in a village near Shanghai during the 1950's, showing how rural China handled the transition from traditional life to life under the new ideals of communism.
191p NT$35.00

CHEN, Jo Hsi
[Yin hsien chang.]
尹縣長. 陳若曦著.
台北：遠景出版社，1976.
Outstanding essays and short stories. These are fair appraisals of life in today's People's Republic of China, from which the author and her family had just left. Important reading for a deeper insight into life in China.
181p US$2.75

CHI, Kang
[K'uan k'uan liao ho.]
滾滾遼河. 紀剛著.
台北：純文學出版社，1973.
A novel based on facts about the underground activities of a group of young Chinese men and women working in Liao Ning Hospital under the Japanese Occupation in World War II.
529p NT$35.00

A COMPREHENSIVE anthology of modern Chinese literature, 1950-1970.
中國現代文學大系，1950-1970.
白萩等編. 台北：巨人出版社，1972
An eight-volume set of selected works by literary writers of Taiwan after 1950.
US$64.00

ERH Ts'an
[Erh ts'an yu chi.]
二殘遊記 二殘著.
台北：四季出版社, 1976.
A tragicomic satire of life in the United States. The work was serialized in China Times and broke all publishing records upon publication in Taiwan. Its companion volumes have done similarly well.
US$2.40

HAO, Jan
[Yen yang t'ien.]
艷陽天 浩然著
北京：人民出版社, n.d.
Novel. Considered the best from contemporary China, and often used as text in college courses on the literature of Modern China.
3 vol US$5.50

KAO, Yang
[Tz'u Hsi ch'uan si pu: 1. [Tz'u Hsi ch'ien chuan.] (384p)
2. [Yu tsuo chu lien.] (2 vol) 3. [Ch'ing kung wai shih.] (2 vol)
4. [Mu tzu chun ch'en.] (2 vol)]
慈禧全傳四部：第一部 慈禧前傳.
第二部 玉座珠簾 (二冊).
第三部 清宮外史 (二冊)
第四部 母子君臣 (二冊)
台北：皇冠出版社, n.d.

A four-part fictional biography of the Empress Dowager Tz'u Hsi, in a total of seven volumes, at approximately NT$50.00 each. Each part may be ordered separately.

LEE, Ao
[Li shih yu jen shiang.]
歷史與人像 李敖著.
香港：文藝書屋, 1968.
Biographical collection of another brilliant young writer from Taiwan.
US$1.50

LIN, Ying, trans.
[Mi li huan ching chi i.] [Mi li huan ching chih erh.]
迷離幻境之一．迷離幻境之二．
林瑩譯．台北：皇冠出版社，1976.

Stories of the supernatural. Translated into Chinese. In two separate volumes.
NT$120.00

LU HSUN
Lu Hsun's complete works.
魯迅全集．魯迅著．
北京：人民文字出版社，1973.
The Chief commander of China's cultural revolution, he was not only a man of letters but a great thinker and revolutionary. Lu Hsun was a man of unyielding integrity, free from all sycophancy or obsequiousness.
10 vol US$75.00

NIEH, Hualing
[Shang ch'ing yu tao hong.]
桑青與桃紅．聶華苓著．

By employing personal dissolution as a paradigm for political disintegration, this novel achieves remarkable power and range of vision. One of the most ambitious works to have come out of Taiwan. The novel is not simply the story of a schizophrenic woman, but also a fable of the tragic state of modern China, whose political schizophrenia is analoguous to the chaotic world of the insane.
US$3.00

PAI, Hsien-yung
[Taipei Jen.]
台北人．白先勇著．
台北．
Highly praised selection of short stories about exiles in Taiwan, mostly of the upper crust and their social "companions." Outstanding character portrayals and dialogue reflecting China's many regions.
US$3.00

PO Young
[Yun yu chi.]
雲遊記．柏楊著．
台北：文藝書屋，1972.
One of the most popular authors from Taiwan. His keen description and criticism relfect the contemporary society in Taiwan.
2 vol US$2.40

T'IEN, Yuan
[Chung kuo hsin wen hsueh ch'ung shu.]
中國新文學叢書，田原主編
台北：黎明文化公司，1975-77
Chinese new literature series, a 45-volume set, selected from 45 famous contemporary authors in Taiwan. Each volume contains author's portrait, biography, and his self-selected or representative works.
45 vol US$126.00

YOUNG, Mo
[Ching ch'un che ko.]
青春之歌，楊沫著
北京：人民出版社，1977
1977 reprint of 1958 novel about youths participating in the "September 18" and "December 9" incidents and their development amidst struggle in China. Acclaimed by many literary critics.
US$2.40

YU, Li-hua
[Meng hui ch'ing ho.]
夢回青河，於梨華著
台北：皇冠出版社，1976
Against the backdrop of China in the turbulent 1930's and 1940's, a young girl from a middle class family grows up.
358p NT$50.00

YU, Li-hua
[Yu chien tsung lu, yu chien tsung lu.]
又見棕櫚，又見棕櫚，於梨華著
台北：皇冠出版社，1966
A prize winning novel by a contemporary author residing in the United States, this story centers on the return visit to Taiwan of a Chinese foreign student in the United States, and describes how his American experience has changed him and affected him in readjusting to the life and values of Taiwan.
405p NT$55.00

Kung Fu novels:

CHIN, Yung
[Hsiao ao kang wu.]
笑傲江湖，金庸著
香港：武功出版社，n.d.
A kung fu novel by one of the best kung fu novelists of today.
6 vol HK$39.00

CHIN, Yung
[Lu ting chi.]
鹿鼎記. 金庸著.
香港：武功出版社, n.d.
A kung fu novel by one of the best kung fu novelists of today.
7 vol HK$45.00

CHIN, Yung
[She tiao ying hsiung chuan.]
射鵰英雄傳. 金庸著.
香港：武功出版社, n.d.
One of the best kung fu novels written.
6 vol HK$39.00

KU, Lung
[Chueh tai shuang chiao.]
絶代雙驕. 古龍著.
香港：華新出版社, n.d.
A kung fu novel serialized on Chinese television in Taiwan, Hong Kong, and San Francisco.
4 vol HK$26.00

Ku, Lung
[Wu lin shih chieh.]
武林十傑. 古龍著.
香港：春秋出版社, n.d.
A kung fu novel by a good contemporary author.
6 vol HK$33.60

SSU-MA, Chung-yuan
[K'uang feng sha.]
狂風沙. 司馬中原著.
台北：皇冠雜誌社, 1976
A modern novel. Set at the end of the Ching Dynasty and the early years of the Republic, it is the adventure story of a well-respected kung fu knight.
2 vol NT$200.00

The Literary Revolution:

[CHUNG kuo hsin wen hsueh ta hsi.]
中國新文學大系. 趙家璧等編.
香港：香港文學研究社, 1963.
Edited by prominent writers of that era, and originally published in

1935, this ten-volume set is a selection of literary works published during the first decade of the Literary Revolution, 1917-1927.
10 vol US$80.00

[CHUNG kuo hsin wen hsueh ta hsi su pien.]
中國新文學大系續編. 趙家璧等編.
香港：香港文學研究社, 1968.
A ten-volume supplement. Selection of literary works published during the second decade of the Literary Revolution, 1928-1938.
10 vol US$80.00

WANG, Yao
[Chung kuo hsin wen hsueh shih kao.]
中國新文學史稿. 王瑤撰.
上海：新文藝出版社, 1953
The development of Chinese literature during the Literary Revolution, 1917-1937: lectures delivered by the author at Ts'inghua University and Peking University in 1948.
2 vol

LU, Hsun
[Lu Hsun san shih nien chi.]
魯迅三十年集
香港：新芸出版社, 1967-1976.
The collected works of Lu Hsun, a major author of the Literary Revolution period, originally published in 1938, comprising all of the author's works written between 1925 and 1936.
8 vol US$35.00

CHIANG, Fu-ch'ung, ed.
[Hsu Chi Mo chuan chi.]
徐志摩全集. 蔣復璁、梁實秋主編
台北：傳記文學出版社, 1969.
The complete works of Hsu Chi Mo, a major author of the Literary Revolution period.
6 vol NT$480.00

YEH, Sheng-T'ao, et. al., ed.
[Chu Tzu Ch'ing wen chi.]
朱自清文集. 葉聖陶等編
台北：崇文書店, 1971
The collected works of Chu Tzu Ch'ing, a major author of the Literary Revolution period.
2 vol US$16.00

[TING Ling wen chi.]
丁玲文集.
上海：芸文書店, 1936.
The collected works of Ting Ling, a major writer of the Literary Revolution period.
2 vol

World Classics:

ALCOTT, Louisa May
[Hsiao fu jen.]
小婦人，陳斌之等譯. 英漢對照本.
台北：華聯出版社, 1968.
English title: Little women. An unabridged bilingual version in English and Chinese.
202p NT$10.00

ALLEN, Jerry
[Yu mo ta shih.]
幽默大師. 艾任著. 王敬義譯.
英漢對照本. 香港：今日世界, 1972.
English title: The adventures of Mark Twain. An abridged bilingual version in English and Chinese.
55p HK$1.00

BRONTE, Charlotte
[Chien ai.]
簡愛. 夏樂蒂. 白朗特原著. 英漢對照本.
台南：新世紀出版社, n.d.
English title: Jane Eyre. An abridged bilingual version in English and Chinese.
NT$16.00

BRONTE, Emily
[P'ao hsiao shan chuang.]
咆哮山莊. 愛梅耳. 白朗特原著.
英漢對照本. 台南：新世紀出版社, 1972.
English title: Wuthering heights. An abridged bilingual version in English and Chinese.
304p NT$16.00

DICKENS, Charles

[K'uai jo yu sheng.]

塊肉餘生. 狄更斯著. 英漢對照本.

台南：新世紀出版社，n.d.

English title: David Copperfield. An abridged bilingual version in English and Chinese.

140p NT$16.00

DUMAS, Alexandre, fils.

[Ch'a hua nu.]

茶花女. 小仲馬著. 王克悌譯

英漢對照本. 香港：世界出版社，n.d.

English title: Camille. An abridged bilingual version in English and Chinese.

373p HK$5.00

DUMAS, Alexandre, pere.

[Chi tu shan en ch'ou chi.]

基度山恩仇記. 大仲馬著.

李牧華譯 香港：文化圖書公司，1973

The count of Monte Cristo, translated into Chinese.

2 vol NT$75.00

DUMAS, Alexandre, pere.

[Hsia yin chi.]

俠隱記. 大仲馬著. 伍光建譯

台北：商務印書館，1974

The three musketeers, translated into Chinese.

2 vol NT$30.00

HEMINGWAY, Ernest

[Lao jen yu hai.]

老人與海. 海明威著. 張愛玲譯

台北：今日世界出版社，1976

The old man and the sea, translated into Chinese.

98p NT$25.00

[I CH'IEN ling i yeh.]

一千零一夜. 納訓譯

香港：中流出版社，1974

Arabian nights, translated into Chinese.

3 vol HK$33.00

MITCHEL, Margaret

[P'iao.]

飄 . 李文節譯. 英漢對照本.

台北：大中國圖書公司, 1970.

English title: Gone with the wind. An abridged bilingual version in English and Chinese.

120p NT$12.00

SEGAL, Erich

[Ai ch'ing ti ku shih.]

愛情的故事. 西格爾著. 英漢對照本.

台南：新世紀出版社, n.d.

English title: Love story. A bilingual version in English and Chinese.

131p NT$16.00

Poetry:

CH'U, Yuan

[Ch'u Yuan Li Sao chin i.]

屈原離騷今譯. 屈原撰.

台北：五洲出版社, 1969.

Li Sao, representative work of noted ancient Chinese poet-statesman, Ch'u Yuan (343 B.C.-289 B.C.), translated from Classical Chinese into the vernacular.

164p NT$14.00

[T'ANG shih san pai shou.]

唐詩三百首. 台南：新世紀出版社, 1974.

Three hundred poems of the Tang Dynasty; a standard selection of Tang poems made by a scholar of the Ching Dynasty. This edition includes notes and paraphrase of each poem and brief biographies of the poets.

253p NT$50.00

[LI Po.]

李白.

香港：上海書局, 1976.

The selected works, biography and literary criticism of China's great poet, Li Po of the Tang Dynasty.

295p HK$7.90

[TU Fu.]
杜甫
香港：上海書局，1975.
The selected works, biography and literary criticism of the great Tang poet, Tu Fu.
296p HK$8.10

HSU, K'ai-ju
[Po Chu I shih hsuan i.]
白居易選譯. 許凱如譯註.
台北：華聯出版社，1960
The selected poems of noted Tang poet, Po Chu-i, each paraphrased and accompanied by explanatory notes.
286p NT$25.00

[Li Ch'ing chao chi.]
李清照集.
上海：中華書局，1962.
The collected works of famous Sung poetess, Li Ch'ing-chao.
316p P$1.10

YU, Kuang chung
[T'ien lang shing.]
天狼星. 余光中著.
台北：漢藝出版社，1977
Eleventh anthology of poems by Taiwan's foremost poet. Includes original and revised versions of T'ien lang shing plus revisions of others.

PHILOSOPHY

FENG, Yu-lan
[Chung kuo che hsueh shih.]
中國哲學史(新編). 馮友蘭著.
北京：人民出版社，1964.
A history of ancient Chinese philosophy from ancient times to the end of Han (220 A.D.), by a noted Chinese scholar. Published in Peking.
2 vol P$15.00

HUANG, Shih-fu
[Fo chiao kai lun.]
佛教概論. 黃士復著(人人文庫，282. 王雲五主編). 台北：商務印書館，1960.
An introduction to Buddhism, written in simple literary style, for the

lay scholar and philosopher.
102p. NT$10.00

YANG, Kuo-yung
[Chung kuo ku tai ssu hsiang shih.]
中國古代思想史，楊國榮著.
北京：人民出版社，1973.
A revised edition of the original work published in 1953. Now also published in Peking, this is a history of ancient Chinese philosophy, and a scholarly study of the philosophies of Confucius, Mencius, Mo-tze, Chuang-tze, Shun-tze, Lao-tze, and Han Fei-tze.
P$1.00

RECREATION

HSIANG ch'i yen chiu she
[Chu chi hsiang ch'i p'u.]
初級象棋譜，象棋研究社編著.
香港：偉青出版社，n.d.
Chinese chess for beginners.
140p HK$3.00

KANG, Shan-k'ang-yen
[Ni yeh shih ko mo shu shih.]
你也是個魔術師，岡山康彥著.
香港：新光出版社，n.d.
Magic tricks for young adults, with clear explanations and illustrations.
171p HK$5.00

[T'AI chi ch'uan t'u shuo.]
太極拳圖說
香港：太平書局，1976.
Tai chi exercises in photos.
HK$7.50

TSANG, Tzu-ch'ien
[Ch'u tzu mi chiu p'u hsin shih.]
橘中秘舊譜新釋，曹子謙編撰.
香港：偉青出版社，n.d.
A classic of Chinese chess, originally published in 1632, during the Ming Dynasty, translated from Classical Chinese into the vernacular.
140p HK$4.00

SCIENCES

Animal Sciences:

CHOU, Ming
[Chung kuo ku tai ti tung wu.]
中國古代的動物，周明著
香港：大光出版社，1970
Prehistoric animals of China, illustrated, for young adults.
135p HK$2.40

FOX, H. Munro
[Tung wu ch'i t'an.]
動物奇譚，王克祥譯
台北：亞洲出版社，1974
Translated from Munro's The personality of animals, an interesting study on the behavior of animals.
139p NT$35.00

LIN, Han-ta
[Chin yu ssu yang fa.]
金魚飼養法，林漢達著
香港：芸美圖書公司，1972
The care and feeding of gold fish.
74p HK$3.00

Computers to Earthquakes:

CH'EN, I-ch'ang
[Tian nao ti mi mi.]
電腦的秘密，陳頤昌編著
香港：真知出版社，1974
An introduction to computers for adult and young adult readers.
141p HK$4.00

NEEDHAM, Joseph
[Chung kuo chih k'e huseh yu wen ming.]
中國之科學與文明，李約瑟著
曹謨譯 台北：商務印書館，1975
Needham's Science and civilization in China translated into Chinese.
5 vol NT$1100.00

SHIH, Kung
[Huo shan ho ti chen.]
火山和地震. 石工著.
上海：人民出版社，1974.
The origin of volcanoes and the causes and effects of earthquakes.
128p P$.24

[SHIH wan ko wie shen mo.]
十萬個為什麼.
上海：人民出版社，1974.
A 13-volume set of general science books for young adults. Knowledge is imparted in the form of a "why" question accompanied by a long explanatory answer and an illustration, hence the title; 100,000 why's?
US$9.75

WANG, Ta-po
[Ti chen yu pao.]
地震預報. 王大柏著.
香港：真知出版社，1974.
A book on earthquake forecasting, for general readers.
106p HK$4.00

SECTION THREE: CHILDREN AND YOUNG ADULT BOOKS

CHI, Ping-hsiung, ed.
[Yu erh ch'ang shih pao ko.]
幼兒常識百科 發行人：紀斌雄
臺北：華一書局，民國 65
(華一兒童叢書)

A pre-school child's book of knowledge. Chinese-English word and concept picture book illustrated with realistic tempera paintings. Cardboard cover.
Ages 1-5 NT$30.00

CHU, Ch'uan-yu
[Pa hsien ti ku shih.]
朱傳譽文，八仙的故事，蔡吉豐圖
臺北：重光書店，民國 63
Stories of the eight immortals; illustrated by Ts'ai Chi-feng. Famous Chinese stories about six men and two women who have gained immortality. Attractively illustrated boxed set.
Ages 8-12 10 vol US$6.00

CHU, Chieh-fan
[Chi erh wo wo ti.]
朱介凡文 雞兒喔喔啼 黃昌惠圖
臺北：臺灣書店，民國 58
The rooster crows--nursery rhymes; illustrated by Huang Ch'ang Hui. Twenty-five nursery songs and children's game songs from various provinces of China. Full-color collages.
Ages 3-8 36p US$2.00

CHUNG, Ch'in, comp.
[Wo men ti tung wu yuan.]
鍾琴撰文，我們的動物園
臺北：遠流出版社，民國 66
(生動的畫冊)

Our zoo; illustrated. Informative hardcover volume on animals and birds. Color photographs from Life and National Geographic magazines on quality paper provide an excellent browsing experience as well as general facts.
Ages 8-12 141p US$5.25

[ERH t'ung ch'ang yu.]
兒童唱遊 港九音樂教育研究會編
香港：萬里書店

Activity songs for children. A song book with musical scores and Chinese notations. Divided into the four seasons. Directions for actions and fingerplays are given at the end of each of the 85 songs.
Ages 5-8 96p HK$10.00

HO, Chih-hsin
[Wo men ti shih chieh.]
何稚心編 我們的世界 第一輯 陳文等繪
香港新雅兒童教育出版, 一九七六年

Our world; volume 1 illustrated by Ch'en Wen. Fictional children from Cairo, Tokyo, Bangkok, Paris, and Kweilin, China, describe their cities --history, landmarks and tourist attractions. Sturdy stapled paperbacks come as a boxed set and are illustrated with realistic watercolors.
Ages 8-12 5 vol HK$12.00

HUNG, I, ed.
[Chi ts'ai erh t'ung hua ts'e.]
弘毅等編 七彩兒童畫冊 第一輯 謝平等繪
香港新雅兒童教育出版 一九七五年

Children's picture stories in color; volume 1 illustrated by Hsieh P'ing. Six vividly colored picture stories about animals for preschoolers. Cartoon-type illustrations and very brief text. Boxed set.
Ages 2-5 6 vol HK$12.00

HUNG, I, ed.
[Yu t'ung i chih ku shih.]
弘毅編 幼童益智故事 第一輯 謝平繪圖
香港新雅兒童教育出版, 一九七一年

Good stories for pre-school children; volume 1 illustrated by Hsieh P'ing. Six picture stories, more serious in tone, about the animal kingdom where all the creatures play, protect and learn from each other. Boldly colored illustrations on thin cardboard pages in boxed set.
Ages 4-7 6 vol HK$12.00

KUO, Pao-yu
[Shih chieh erh hua ts'ung shu.]
郭寶玉編 世界童話叢書 第一輯
楊先民等圖 臺北：童年書店, 民國65

World's classic tales; volume 1 illustrated by Yang Hsien-min. A colorfully illustrated boxed collection of well-known tales including "Snow White," "The Emperor's New Clothes," "Puss in Boots," "The Three

Bears," "Aladdin and his Lamp," and "Rumplestiltskin."
Ages 5-9 10 vol US$6.00

LI, Chen-po
[Ts'ai mi yu.]
李晨波編. 猜謎語. 仲閒繪.
香港日新書店出版, 一九七六年.
Riddles; illustrated by Chung Chien. Popular riddles in verse are presented in this 3¾" by 5" boxed set. Answers illustrated in line drawings are on the verso of each page.
Ages 9-12 5 vol HK$4.00

LI, Mei-yu
[Erh t'ung che chih shou kung.]
李美瑜編. 兒童摺紙手工.
發行：海風書店
Paper-folding for children. Four paperbacks provide a full-color introduction to the art of paper-folding, from a cup made in three steps to the more difficult goldfish and stork. Directions are brief but clearly illustrated.
Ages 6-12 4 vol HK$4.80

LIN, Ch'un-hui
[Hsueh t'ung ti k'o.]
林春輝編. 學童的科學.
臺北：光復書局. 民國61.
Science for children. Each volume deals with a science field such as astrology, botany, evolution, animal world, human body, and more. Illustrated with color photographs.
Ages 9-12 10 vol US$24.50

LIN, Liang
[Hsiao ya ya hui chia.]
林良文. 小鴨鴨回家. 陳英武圖.
臺北：臺灣書店. 民國55.
(中華兒童叢書)
The little duck goes home; illustrated by Ch'en Ying-wu. Picture story similar to The story about Ping but without the stereotypical illustrations of the human characters. Attractive double-page water-colors complement the text.
Ages 4-7 36p US$2.00

LIU, Chin-lin
[Wo kuo ku tai ti fa ming.]
劉金琳文. 我國古代的發明.
陳海虹圖. 臺北：臺灣書店. 民國55.
Ancient Chinese inventions and discoveries; illustrated by Ch'en Hai-hong. Paperbound introduction to such Chinese discoveries as the compass, wheel, silk, porcelain, earthquake studies, rocketry, and abacus, including information about modern-day usage.
Ages 8-11 36p US$2.00

MENG, Yao
[Wang en fu i ki lang.]
孟瑤文. 忘恩負義的狼. 林雨樓圖.
臺北：臺灣書店. 民國58.
The ungrateful wolf; illustrated by Lin Yu-lou. A Chinese folktale illustrated in the traditional style of watercolor painting. Similar to the Indian tale The Brahman, the tiger and the jackal. Paperback.
Ages 8-12 36p US$2.00

P'AN, Cheng-ying
[Chung duo min chien ku shih.]
潘正英選譯 中國民間故事.
臺北：華聯出版社. 民國57.
漢英對照

Chinese folk stories. Bilingual collection of 16 myths, legends, fables, and folktales from China in a slim paperback volume. The familiar tale "The Five Chinese Brothers" is included as "The Seven Brothers." English translation is awkward but adequate.
Ages 8-11 167p US$2.00

SHIH, Lin-yun
[Ku hua li ti t'ung wu.]
時凌雲文. 故宮博物院提供.
臺北：臺灣書店. 民國59
(中華兒童叢書)

Animals in Ancient Chinese paintings. Introduction to 20 paintings of animals from the T'ang to Ming Dynasties. Paperback.
Ages 9-12 36p

SU, Hua
[Erh shih szu hsiao ku shih.]
蘇樺編寫. 二十四孝故事. 文愷圖.
臺北：文化圖書公司. 民國63.
Twenty-four stories of filial piety; illustrated by Wen K'ai.

Twenty-four brief, fable-like stories are presented examples of filial piety. Boxed set contains four stories with watercolor illustrations on colored cardboard.
Ages 8-12 6 vol US$4.65

SU, Shuang-yao
[Chung kuo ch'eng yu ku shih.]
蘇尚耀編. 中國成語故事. 文愷圖.
臺北：文化圖書公司. 民國62 (文化兒童圖畫故事叢書)
Stories behind the Chinese proverbs; illustrated by Wen K'ai. In each volume, ten proverbs are given, followed by brief stories about their original use and a final statement as to their meaning. Full-page watercolor illustrations enhance the text.
Ages 8-12 10 vol US$5.95

WU, Ch'eng-en
[Hsi yu chi.]
吳承恩撰. 西遊記.
臺北：正言出版社. 民國57 (中國名著圖畫故事)
Journey to the West. Eight dramatic stories about Monkey King based on episodes from the famous 16th century Chinese mythological novel by Wu Cheng-en. Full-color illustrations. Cardboard pages.
Ages 8-11 8 vol US$11.20

[YU yen ku shih hua chi.]
寓言故事畫集. 余青雲繪圖.
香港：新雅七彩畫片公司出版.
Illustrated fables; illustrated by Yu Ch'ing-yun. Thirty-six familiar fables and hero stories from ancient China in three small-size volumes. Blue line drawings fully illustrate the brief tales. Cardboard covers.
Ages 8-12 3 vol HK$36.00

YOUNG ADULT FICTION

[CHUNG kuo hsiao nien t'ung su hsiao shuo.]
中國少年通俗小說.
台北：東方出版社. 1970.
Chinese folk legends and folk heroes, in 40 volumes written in simple Chinese for young adult readers.
40 vol NT$800.00

DOYLE, Arthur Conan
[Fu erh mo ssu ch'uan chi.]
福爾摩斯全集. 英.柯南道爾著.
台北：東方出版社, n.d.
The collected stories of Sherlock Holmes, in 20 volumes, translated into simple Chinese.
20 vol NT$400.00

GUINNESS book of world records. (Year)
世界紀錄百科全書 (年)
台北：聯經出版事業公司
The 1975 edition, translated into Chinese.
707p NT$75.00

LEBLANC, Maurice
[A hsin lo p'in ch'uan chi.]
亞森羅蘋全集. 法.盧布朗著.
台北：東方出版社, n.d.
The adventures of Arsene Lupin, by Maurice Leblanc, in 15 volumes, translated into simple Chinese.
NT$300.00

LO, Kuan-chung
[San kuo yen i lien huan hua.]
三國演義連環畫 羅貫中著.
香港：新雅, n.d.
Chinese classic: Romance of the Three Kingdoms, with narrative pictures.
10 vol HK$123.00

[SHIH chieh hsiao nien wen hsueh hsuan chi.]
世界少年文學選集.
台北：東方出版社, 1974.
World famous literature in simple Chinese.
50 vol NT$1000.00

SHIH, Nai-an
[Shui hu chuan lien huan hua.]
水滸傳連環畫 施內菴原著.
陳緣督等繪. 香港：新雅, n.d.
Chinese classic: Water margin, in narrative pictures.
4 vol HK$32.00

TS'AI, Hsueh-ch'in
[Hung lou meng lien huan hua.]
紅樓夢連環畫. 曹雪芹著. 江南春繪.
香港：新雅，n.d.
Chinese classic: Dream of the red chamber, in narrative pictures.
2 vol HK$14.00

WU, Ch'eng-en
[Hsi yu chi lien huan hua.]
西遊記連環畫. 吳承恩原著.
王祖之等繪. 香港：新雅，n.d.
Chinese classic: Monkey, in narrative pictures.
4 vol HK$28.00

SECTION FOUR: PERIODICALS

PERIODICALS

Children's Paradise 兒童樂園

Periodical: Biweekly
Rate: HK$31.00 per year
Publisher: Children's Paradise, 9 College Road, Kowloon, Hong Kong

A children's magazine featuring in pictures, Chinese stories and stories based on western folklore and children's literature.

Chinese Times 金山時報

Newspaper: Daily
Rate: US$42.00 per year
Publisher: Chinese Times, 119 Waverly Place, San Francisco, CA 94108

The Chinese newpaper with the highest national circulation in the United States.

Crown Magazine 皇冠雜誌

Periodical: Monthly
Rate: US$14.00 per year
Publisher: Crown Magazine, P.O. Box 3300, Taipei, Taiwan, Republic of China.

Highly popular magazine of serialized fiction, short stories, pictures and some general non-fiction articles.

Home Life Journal 家庭生活

Periodical: Biweekly
Rate: HK$52.80 per year via surface mail
Publisher: China Cultural Enterprise Company, Ltd., 324 Jaffe Road, 3rd Floor, Hong Kong

A general magazine for homemakers. Has been in existence for over three decades and is read by Chinese families all over the world.

Hong Kong Movie News 香港影畫

Periodical: Monthly
Rate: US$8.00 per year
Publisher: 香港富興出版社
Mongkok, P.O. Box 9281, Hong Kong

Highly popular magazine with the latest on new movies from Hong Kong and Taiwan.

Ming Pao Monthly 明報月刊

Periodical: Monthly
Rate: US$11.00 per year
Publisher: Ming Pao Monthly, 651 King's Road, Hong Kong

A general periodical with articles on China and Taiwan's current affairs, biography, geography, art and literature. College level reading, favored by college students, middle aged and older adult readers.

SECTION FIVE: ON ORDERING

TIPS ON ORDERING

Tips for librarians in ordering Chinese language materials:

1. If in small amounts (under US$500), it is easier to deal with United States local bookstores such as Union Enterprises and Ng Hing Kee in San Francisco (addresses available in sources listings). For materials published in the People's Republic of China, it is just as cheap to deal with China Books and Periodicals in San Francisco as with any Hong Kong dealer.

2. Chinese Materials Center in San Francisco is probably the most prepared in dealing with United States public libraries, since the Library of Congress has a blanket order with them.

3. Most Chinese books come in paperback and thus have limited durability. Companies such as the Chinese Materials Center in San Francisco and Universal Book Company in Hong Kong will hardbind any title for about US$1.50 per title. Hardbinding titles for a "permanent" collection is recommended.

4. Except for Chinese Materials Center, book catalogs from publishers are in Chinese only. Hong Kong dealers usually give list prices in Hong Kong dollars (HK$). The average paperback price is about US$2.00.

5. Feel free to correspond in English and ask about discounts to libraries. (Chinese Materials Center is steadfast on no discounts.) Always correspond via air mail, but ask that books be shipped at surface mail rate.

6. In most library operations, the following would probably be the procedure in ordering Chinese language materials:

   a. Write letter of introduction to book dealers and ask for catalogs. (Two weeks wait.)

   b. Set up a Purchase Order account with the Order Department for specific dealers and amount to be spent with each. (One month wait.)

   c. In the meantime, send list of titles and prices taken from the book catalogs to specific dealers asking about availability and confirmation of prices. Subject and title requests can also be sent. (One month wait.)

   d. On receipt of availability list from vendors, make selections or confirm orders from the list and return to vendor. (One month wait.) A short cut would be to order from current catalogs and not ask for an availability list at all.

e. When books arrive, check in and pay invoice by air mail. (one month wait.)

If these procedures fit into your library system's way of ordering, make sure the vendors all understand the procedure at the beginning.

# # #

Judy Yung
Asian Community Library
Oakland Public Library

PUBLISHERS AND DISTRIBUTORS

Recommended:

- Dr. Robert L. Irick
  Chinese Materials Center, Inc.
  809 Taraval Street
  San Francisco, CA 94116
  (415) 665-0952

  Adult and children's books from Taiwan.

- Ng Hing Kee Company 吳興記書報社
  776 Jackson Street
  San Francisco, CA 94133
  (415) 982-3834

  Kung fu novels from Hong Kong, and popular modern novels from Hong Kong.

- Mr. Jimmy Lee
  New China Book Store 新華書店
  642 Pacific Avenue
  San Francisco, CA 94133
  (415) 956-0752

  Books from China.

- Mr. K. S. Loh
  Chiao Liu Publication Service 交流圖書公司
  P.O. Box 5734
  Tsimshatsui Post Office
  Hong Kong
  3-662009 and 3-683275

  Adult and children's books from Hong Kong and China. (Telephone numbers are in Hong Kong. The prefix is for Kowloon-side.)

- Mr. Chung-Yuan Peng
  Union Enterprises Corporation 友寧企業股份有限公司
  870 Market Street, Suite 605-607
  San Francisco, CA 94102
  (415) 391-4286

  Popular modern novels from Taiwan and some kung fu novels from Taiwan.

Additional sources:

Asian Book Collector
407 Magee Avenue
Mill Valley, CA 94941

Cheng & Tsui Company
P.O. Box 328
Cambridge, MA 02139

Chiao Liu Publication Services
38 Mody Road, 8th Floor
P.O. box 5734
Kowloon, Hong Kong

China Books & Periodicals
2929 24th Street
San Francisco, CA 94110
(415) 282-2994

China Cultural Center, Inc.
970 North Broadway
Los Angeles, CA 90012
(213) 498-3827

Chinese Culture and Arts
241 Columbus Avenue
San Francisco, CA 94133

Chinese Historical Society of
American Publications Office
1050 Sansome
San Francisco, CA 94111

Chinese Materials Center, Inc.
809 Taraval Street
San Francisco, CA 94116

Cypress International
P.O. Box 26504
San Jose, CA 95159

East Wind Books & Crafts
3010 Santa Monica Blvd. #416
Santa Monica, CA 90404
(213) 829-2424

Era Book Company, Ltd.
No. 500 Nathan Road, 1st Floor
Kowloon, Hong Kong

Kinokuniya Bookstores of America, Ltd.
1581 Webster Street
San Francisco, CA 94115

Kodansha International
10 East 53rd Street
New York, NY 10022

Langstaff Books
919 Fremont Avenue
South Pasadena, CA 91030
(213) 441-3233

Lap Pao Bookstores & Press
961 Chung King Road
Los Angeles, CA 90012
(213) 680-9970

Li Min Cultural Center, Inc.
967½ Chung King Road
Los Angeles, CA 90012
(213) 687-9817

Man Wah Bookstore
933½ Chung King Road
Los Angeles, CA 90012
(213) 628-3449

Ng Hing Kee Co.
776 Jackson Street
San Francisco, CA 94133

Oriental Company
815 North Broadway
Los Angeles, CA 90012
(213) 623-3898

Our World Publishing Company
1499 Terra Nova Blvd.
Pacifica, CA 94044
(415) 355-8519

Additional sources--cont:

P.R. Bookstore
943 North Hill Street
Los Angeles, CA 90012
(213) 629-3966

San Min Book Company, Ltd.
77 Chungking Road, Sec. 1
Taipei, Taiwan
Republic of China

T.A.C.T.
641 Golden Gate Avenue
San Francisco, CA 94102

Union Enterprises Corporation
870 Market Street
San Francisco, CA 94102
(415) 391-4286

Universal Book Company
17 Gilman's Bazzar, 1st Floor
Hong Kong

Universal Company
970 North Broadway #214A
Los Angeles, CA 90012
(213) 628-3544

World Bookstore
144 Des Voex Road
Central, Hong Kong

II. PILIPINO BIBLIOGRAPHY

INTRODUCTION TO PILIPINO BIBLIOGRAPHY

The Philippine core collection is designed for use by medium-sized (20,000 to 25,000 volumes) public libraries in either initiating or expanding a Philippine collection. The collection is composed of books and periodicals written about the Republic of the Philippines and her peoples by both Pilipinos and foreign authors.

An attempt has been made to include a source and price (at the time of compilation) for each title in its annotation. The section of the bibliography entitled "Vendor Sources" provides the full information on the vendor or distributor mentioned in the annotation of a title. Reference for data and in some cases, for critical or descriptive annotations, has been culled from the existing collections at the Asian Community Library (Oakland Public Library), book dealers' lists, lists at the South/Southeast Asia Library Services of the University of California at Berkeley, and Epifano San Juan, Jr.'s Introduction to Pilipino Literature.

The Asian Community Library recommends ordering directly from the Philippines (if time permits the long wait before items can be received) as the most economical proceedure for expanding or creating a Philippine core collection. Baker & Taylor and Everybody's Book Store, as United States sources for Pilipino materials, are similarly recognized as granting some discount for library purchases.

The condition or quality of each book has been indicated by noting in the annotations paperback books (pa) or books using newsprint paper (panp) where applicable. Where no place of publication and/or no publisher appears in the book itself, our citation will read "n.p." Also, if the book is available through a Pilipino dealer, the cost is marked in the currency of the Philippines (₱). The rate of exchange at the time of compilation is approximately ₱7.5 to US$1.

71

SECTION ONE: REFERENCE BOOKS

GENERAL REFERENCE

Bibliographies:

BERNARDO, Gabriel Adriano. Bibliography of Philippine bibliographies, 1593-1961. Edited by Natividad P. Verzosa. Quezon City: Ateneo de Manila University, 1968. 195 p.

$13.50
Cellar

Lists 1160 bibliographies, catalogs of private and public libraries, sales catalogs, and books and pamphlets by the late Dean of Filipino librarians.

BERNARDO, Gabriel Adriano. A critical and annotated bibliography of Philippine, Indonesian and other Malayan folklore. Edited by Francisco Demetrio y Radaza. Cagayan de Oro City: Xavier University, 1972. 150 p. Illustrated.

$22.50
PMS

A scholarly work, a handy reference.

MOJARES, Resil B. Cebuano literature: a survey and bio-bibliography with finding list. Cebu City: University of San Carlos, c1975.

$6.75
Everybody's

Survey of Cebuano literature. Cebuano is one of the major Bisayan languages.

SAITO, Shiro. Philippine ethnography: a critically annotated and selected bibliography. Honolulu: University Press of Hawaii, 1973. 512 p.

$12.00

A monumental work (4328 entries) listing all types of publication covering the early Spanish period to 1968.

VELEZ, Maria Christina. Images of the Filipina: a bibliography. [Manila?]: Ala-Ala Foundation, 1975. 219 p.

$8.00
Alba

Covering pre-colonial through contemporary periods, portraying the role of the Filipina in her societies.

Dictionaries:

ENGLISH, Leo James. English-Tagalog dictionary. Manila: distributed by National Book, c1977. 1211 p.

$20.00
PMS

Comprehensive bilingual dictionary.

MANUEL, E. Arsenio. Dictionary of Philippine biography. Volume 1. Quezon City: Filipiniana Publications, 1955. 512 p.

Patterned after the Dictionary of American Biography, the best of Philippine collective biographies.

MANUEL, E. Arsenio. Dictionary of Philippine biography. Volume 2. Quezon City: Filipiniana Publications, 1970. 502 p.

$35.00
Cellar

Continues the excellent coverage of the first volume. "The best and most outstanding of its kind."

MARING, Ester G. Historical and cultural dictionary of the Philippines. Scarecrow, 1973. 240 p.

$8.75
Cellar

"One thousand eight hundred (1800) brief but well selected and informative entries pertaining to history, culture, physical geography, natural history, economics, politics and demography, with primary focus on history and culture."

PANGANIBAN, Jose Villa. Concise English-Tagalog dictionary. Rutland, Vermont: C. Tuttle, c1969, 1975. 170 p.

$5.95
B & T

A handy bilingual dictionary.

PANGANIBAN, Jose Villa. Diksyunaryo - Tesauro. Pilipino-Ingles. Lungsod Quezon: Manlapaz Publishers, c1972, 1973.

$35.00
PBCtr

Probably the most comprehensive bilingual Pilipino-English dictionary.

PANGANIBAN, Jose Villa. Diksiyunaryong Pilipino-Ingles. 2d. ed. Quezon City: Bede's Publishing House, 1975. 361 p.

$8.80 pa
Everybody's

Important handy dictionary.

RAMOS, Teresita V. Tagalog dictionary. Honolulu: University of Hawaii, c1971, 1975. 330 p.

$5.50 pa
BEE Cross

Very good Tagalog reference dictionary.

WOLFF, John U. A dictionary of Cebuano Visayan. Ithaca: Cornell Southeast Asia, 1972. 2 volumes. 1164 p.

$16.75

"More than 25,000 entries, the product of 11 years of work by more than 100 persons; the sources are entirely native." Monumental labor of love.

Reference:

BASSO, Aldo P. Coins, medals, and tokens of the Philippines. Menlo Park, California: Shirjieh Publishers, 1968. 196 p.

$8.75
Cellar

Handy, inexpensive reference.

CURRY, Horace C., ed. Masterpieces in Philippine oratory and lessons in public speaking. Edited by H. C. Curry, in collaboration with T. Uewaki. Manila: Novel Publishers, 1970. 448 p.

$8.20
PBCo

CYCLOPEDIA of Philippine quotations. Compiled by Pedro A. Gagelonia. Manila: National Book Store, c1973. 322 p.

$10.60 pa
PBCtr

Philippine quotables in English.

FLOWERS of the Philippines. Manila: National Media Production Center, 1976. 95 p.

$6.00 pa
Alba

Popular guide to Philippine flowers with 87 color photos.

HENDRY, Robert S., ed. Atlas of the Philippines. Manila: Philippine Asian Publications, 1959. 228 p.

$75.00
Cellar

Expensive but the only one of its kind.

PHILIPPINE almanac and handbook of facts. 1st edition. Quezon City: Philippine Almanac Printers, 1973. Editor, 1973: Efren Yambot.

₱ 38.00

Intended to be revised periodically.

SAN JOSE-FLORENTINO, Eva Maria, comp. A directory of plays and playwrights. Compiled by E. M. San Jose-Florentino and Sonya Florentino. Manila, A. S. Florentino, 1971. 34 p.

Mimeo

Very handy reference in spite of the poor physical format.

SECTION TWO: ADULT SUBJECT-INTEREST BOOKS

THE ARTS

Architecture:

COSETENG, Alicia M. Spanish churches in the Philippines. Quezon City: Philippines, 1972.

₱ 18.00
Alemar's

"Excellent...historical research...on the spot photography, and aesthetic awareness."

POLITES, Nicholas. The architecture of Leandro V. Locsin. With a foreword by Fernando Zobel; photographs by Akio Kawasumi and visual presentations by Norio Ishiguro. New York: Weather Hill, 1977. 345 p.

$50.00
B & T

Art:

ARGUILLA, Lyd. Tabuena. Manila: Philippine Art Gallery, 1960.

$12.50
Cellar

Exhibition of paintings by Tabuena from 1949-1959.

BENESA, Leonides V. The printmakers. Manila: Bureau of National and Foreign Information, 1975. 160 p.

$5.75
Cellar

Works by artists in the last 15 years.

CASTENEDA, Dominador. Art in the Philippines. Quezon City: University of the Philippines Press, 1964. 360 p.

$6.00 pa
PMS

History of Philippine art from Spanish times to date, including architecture, painting, and sculpture.

CRUZ, E. Aguilar. Luna. Manila: Bureau of National and Foreign Information, 1975. 96 p.

$12.50 pa
PBCtr

Presents works of a nineteenth century artist who won distinction in Europe especially after winning a prize in the National Exposition of Fine Arts in Madrid in 1884, for "Spolarium."

DULDULAO, Manuel. Contemporary Philippine art. Quezon City: Vera-Reyes, 1972. 316 p.

$45.00
Everybody's

Comprehensive text on modern Philippine art; stresses painting rather than sculpture.

JOYA, Jose de. Drawings. Introduced by Leonides V. Benesa. Quezon City: Vera-Reyes, 1975. 128 p.

$12.50
Alba

One hundred twenty-five (125) drawings and sketches covering the artist's works from 1954-1974.

KALAW-LEDESMA, Purita. The struggle for Philippine art, by P. Kalaw-Ledesma and Amadis Ma. Guerrero. Manila: Vera-Reyes, c1974, 204 p.

$36.00
PBCtr

Presents the history of art (primarily in paintings) in the Philippines.

KIUKOK, Ang. Kiukok drawings. With an appreciation of Emmanuel Torres. Manila: Bureau of National and Foreign Information, 1975. 160 p.

$5.75
PMS

Includes 132 plates of reproductions from originals in pen and ink.

PARAS-PEREZ, Rodolfo. Beyond art. Quezon City: Vera-Reyes, 1974. 124 p.

$17.50
Cellar

Documentation of Ed Castrillo's "Huling Hupunan," by an

internationally famous painter and writer.

ROCES, Alfredo R. Amorsolo. Makate, Rizal, Filipinas Foundation, 1975. 208 p.

$44.00
Cellar

Fully illustrated work on a very prominent Filipino artist.

ROCES, Alfredo R. Filipino nude: the human figure in Philippine art and a portfolio of nudes. Quezon City: Vera-Reyes, 1977. 183 p.

$25.00
Alba

"Study of the human figure in Philippine art from prehistory to the present."

Dance:

ALEJANDRO, Reynaldo. Philippine dance. Quezon City: Vera-Reyes, c1977. 260 p.

$27.00
Alba

Covers the evolution of Philippine dance from religious-ritual theme to the modern, with its search for identity, by a New York-based choreographer-dancer.

ALEJANDRO, Reynaldo. Sayaw Silangan: the dance in the Philippines. New York: Dance Perspective Foundation, 1972. 56 p.

BEE Cross

Pictorial essay on the dance in the Philippines.

AQUINO, Francisca Reyes. Philippine folk dances. With introduction by Serafin Aquino. Quezon City: Kayumanggi Press, 1973-1976. 6 vol.

$36.00/set pa
Alemar's

Reliable reference giving the ethnic and historical background of dances, suggested costumes, dance steps, and music scores.

Music:

BANAS, Raymundo C. Pilipino music and theater. Manila: Manlapaz, c1970. 264 p.

$12.50 pa
PBCtr

Traces the development of Philippine music and theater.

BEAUTIFUL Philippines in Panoramic music. Authors, composers, and compilers: Magdalena B. Bautista, Alice T. Banzuela, Ma. Isabel de los Trinos, Alejandro del Rosario, and Rustico Za. Valdoria. Manila: Philippine Education Company, c1969. 163 p.

$10.00
PBCtr

International music, mainly Pilipino, prepared for classroom instruction.

BIOGRAPHY

ABUEVA, Jose V. Ramon Magsaysay: a political biography. Manila: Solidaridad, c1971. 497 p.

$12.50 pa
Solidaridad.

Political biography of Ramon Magsaysay, Philippine president in the 1950's.

ASPILLERA, Paraluman S Talambuhay ni Lope K. Santos, paham ng wika. Manila: MCS, 1972. 313 p.

$6.00
Solidaridad

Biography of Pilipino laureate and Pilipino linguistics expert.

CASTILLO, Teofilo del. The saga of Jose Laurel. By T. del Castillo and Jose del Castillo. Manila: Associated Authors, c1949.

$12.50
PBCtr

Biography of Laurel, prominent lawyer, senator, and president during Japanese occupation.

CONSTANTINO, Renato. The making of a Filipino; a story of Philippine colonial politics. Quezon City: Malaya Books, 1969.

$6.00
PBCtr

A political biography of Claro M. Recto, poet, lawyer, senator, and nationalist.

CUASAY, Pablo M. Si Mabini at ang himagsikan. Rizal: Navotas Press, c1974.

$3.15 pa
Solaridad

Philippine revolution against Spain, 1896-1898 and the important role of Apolinario Mabini.

GAGELONIA, Pedro L. Mga pangulo ng Pilipinas. Manila: National Book Store, 1975.

$1.31 panp
PMS

Short biographical accounts of lives of Philippine presidents. Adult and young adult level.

GALANG, Zoilo M. Si Quezon at ang mga dakilang Pilipino; mga talambuhay. Nina Z. M. Galand, Guadalupe Estrada, Salud R. Enriquez. Manila: Philippine Book Company, c1949. Revised 1975. 120 p.

$3.00 panp
PBCtr

A collection of short biographical information on Quezon and other Pilipino statesmen and heroes. Adult and young adult level.

GARCIA, Ricardo P. Andres Bonifacio and the Katipunan. Quezon City: R. P. G., 1961.

$3.00
Modern Book.

The story of revolutionary leader, Andres Bonifacio and his revolutionary organization, the Katipunan.

GUERRERO, Leon Ma. The first Filipino: a biography of Jose Rizal. Manila: National Historical Commission, 1963, 1964.

$12.50
PBCtr

Prize-winning biography of the Philippine's national hero published during the Rizal Centennial.

HARDING, Beatrice. Survival through art. Manila: Regal Publications, c1974. 115 p.

$8.25 $12.50
Cellar PBCtr

Biography and work of Manuel Rodriguez, father of printmaking in the Philippines, by one of his former students.

NOLLEDO, Jose N. The life of Ferdinand Marcos: an analysis. Manila: M. M. Colcol, 1966.

₱7.45
Alamar's

Marcos was elected President of the Philippines in 1964, reelected in 1968, and in 1972, declared martial law in the Philippines.

QUIRINO, Carlos. The young Aguinaldo: from Kawit to Biyak-na-Bato. With a preface by Nick Joaquin. Manila: Aguinaldo Centennial Year, 1969. 230 p.

A well researched biography that is presented in a highly readable fashion. Aguinaldo was President of the revolutionary Philippine Republic.

VALENCIA, Teodoro. Valencia: thirty years in Philippine journalism. Introduction by Carmen Guerrero Nakpil, and others. Edited by D. H. Soriano. Manila: Front Page Newsmakers, and D. H. Soriano, c1976.

$12.00 panp
PMS

The career of one of Philippines' most popular and influential journalists.

COOKBOOKS

CORDERO-FERNANDO, Gilda, ed. Culinary culture of the Philippines. Makate: GCF Books. 220 p.

$25.00
Alba

Fully illustrated work by one of the Philippines' excellent writers.

DAVID-PEREZ, Enriqueta. Recipes of the Philippines. Manila: Zone Printing, n.d. 170 p.

$5.50
PMI

A very good cookbook prepared by an instructor in home economics. Uses some of the recipes from some of the famous Philippine restaurants.

EDUCATION

ESTOLAS, Josefina V. Preschool education in the Philippines. By J. V. Estolas and Domingo B. Nunez. Manila: National Book Store, c1974. 291 p.

$11.00 pa
PBCtr

This book can be very useful for educators, writers, etc.

ISIDRO, Antonio Santos. The Philippine educational system. 3rd edition. Manila: Bookman, c1949. 462 p.

$9.75 panp
PMS

A significant account of the history, development, aims and structure of the Philippine educational system by a leading educator.

GEOGRAPHY AND TRAVEL

Geography:

HUKE, Robert E. Shadows on the land: an economic geography of the Philippines. Manila: Bookmark, 1963. Reissued 1972. 428 p.

$5.25
Cellar

"Contributions by specialists on climatology, soils, major industries, water resources, population, agriculture, fishing and manufacturing."

WERNSTEDT, Frederick L. The Philippine Island world: a physical, cultural and regional geography. University of California Press, 1963, reprinted 1977.

$30.00

The definitive work on the subject.

Travel:

ALUIT, Alfonso J. The Galleon guide to Manila by night. Manila: Galleon Publications, 1970. 108 p.

$3.50 pa
Solidaridad

Acceptable pocket size guide to Manila night life.

ALUIT, Alfonso J. Philippines. Illustrated with photographs by Jose R. Sarmiento. n.p.: Felta Book Sales, c1968. 94 p.

$15.65
Solidaridad

Guidebook to the Philippines.

BALDEMOR, Manuel D. Paete. Text by Benjamin Afuang. Editorial director: Manuel D. Duldulao. Quezon City: Vera-Reyes, 1974.

$27.00
Alba

A sketchbook of a Philippine town. Limited edition.

PHILIPPINES (Republic). Department of Tourism. Philippines: where Asia wears a smile. Manila: Philippine Department of Tourism, c1976. 35 p.

Popular and well illustrated travel guide.

HISTORY

ABAYA, Hernando J. The untold Philippine story. Quezon City: Malaya Books, 1967. 383 p.

$3.25 pa
Solidaridad

An assessment of the interplay of peoples and events in the troubles engulfing the Philippines.

AGONCILLO, Teodoro A. The fateful years: Japan's adventure in the Philippines, 1941-1945. Quezon City: Garcia, 1965. 2 v.

PMS

History of the Japanese occupation of the Philippines.

AGONCILLO, Teodoro A. Filipino nationalism, 1872-1970. Quezon City: Garcia, 1974. 433 p.

$7.00 panp
PMS

Traces the roots of Filipino nationalism from Spanish to American domination; from armed to parliamentary struggle.

AGONCILLO, Teodoro A. History of the Filipino people, By T. A. Agoncillo and Milagros C. Ramos. 4th ed., 15th printing. Quezon City: Garcia, c1973. Reprinted 1976. 700 p.

$6.75 panp
Solidaridad

An extensive, authoritative history of the Philippines.

AGONCILLO, Teodoro A. Kasaysayan ng bayang Pilipino. Manila: National Book Store, 1974.

$5.85
Solidaridad

Comprehensive history of the Philippines in Pilipino language, including a whole chapter on the "Bagong Lipunan."

AGONCILLO, Teodoro A. The revolt of the masses: the story of Bonifacio and the Katipunan. Quezon City: University of the Philippines Press, 1956.

Solidaridad

"...a distinctive contribution not only to Philippine historiography and historical literature but to Philippine literature itself."

AGONCILLO, Teodoro A. A short history of the Philippines. New York: New American Library, c1969. 319 p.

$1.50 pocketbook

A handy authoritative book by an excellent scholar.

ARCILLA, Jose S. An introduction to Philippine history. 2nd ed. Quezon City: Ateneo de Manila University Press, 1973. 139 p.

$5.85 pa
PMS

Short introduction to the study of Philippine history...for popular use by adults and young adults.

ARUEGO, Jose Maminto. The new Philippine constitution explained. by J. M. Aruego and Gloria A. Aruego Torres. Revised ed. Manila: University Book Supply, 1975. 509 p.

$9.50
PMS

Useful reference for text, explanations of the controversial 1973 Philippine constitution.

BAYANI, Samuel P. [pseud.] What's happening in the Philippines? New York: M. Russell, 1976.

$1.00 pa
Everybody's

A concise account of how Martial Law is affecting the Philippine situation.

BERNAD, Miguel Anselmo. History against the landscape: personal and historical essays about the Philippines. Manila: Solidaridad Publishing House, 1968. 175 p.

$6.60
Solidaridad

A collection of essays on the Philippines in a beautiful physical format.

CONSTANTINO, Renato. Identity and consciousness: the Philippine experience. Quezon City: Malaya Books, c1974. 69 p.

₱2.75 panp
Modern

Historical and social analysis of the slow emergence of identity and consciousness in the Philippine national experience.

COSTA, Horacio de la. Readings in Philippine history. Manila: Bookmark, c1965. Reprinted 1973.

$9.50 pa
PBCtr

Selections from historical sources with relevant annotations by a leading historian.

DAMO-SANTISGO, Corazon. A century of activism. Manila: Rex Book Store, 1972. 334 p.

$9.90
Everybody's

Outlines political activities of college students in the Philippines.

FERNANDEZ, Leandro H. The Philippine Republic. New York: AMD Press, 1968. 202 p.

$12.50
B & T

A look at the Philippine Republic of 1898 through the takeover by Americans.

FILIPINAS Foundation. An anatomy of Philippine Muslim affairs: a study in depth on Muslim affairs in the Philippines conducted under the auspices of Filipinas Foundation, Inc. Makati, Rizal: The Foundation, 1971.

Alba

A detailed account of the history and social conditions of Muslim Pilipinos.

FILIPINO heritage. Manila: Lahing Pilipino Publishers, 1977-1978. 10 v.

Alba

Comprehensive historico-cultural set on the Philippines and her people, the work of about 200 Philippine scholars. Fully illustrated.

FOUNDERS of freedom: the history of the three Philippine constitutions, by a board composed of Vicente Albano Pacis, and others. Manila: Capitol Publishing House, c1971. 364 p.

$30.00
PMS

A collective work by several scholars...giving testimony to a people's nation building.

GOWING, Peter G., ed. The Muslim Filipinos. Editors: P. G. Gowing and Robert D. McAmis. Manila: Solidaridad, c1974. 331 p.

$20.00
Solidaridad

Important material for understanding the situation in Muslim areas of Mindanao presently beseiged by civil war.

GUERRERO, Amado. Philippine society and revolution. Hong Kong: Ta Kung Pao, 1971. 296 p.

$1.65 pa
Everybody's

Comprehensive presentation of Philippine history, basic problems, social structure and strategies for change and revolution.

HARRISON, Francis Burton. Origins of the Philippine Republic: extracts from the diaries and records of Francis Burton Harrison. Edited by Michael P. Onorato. Ithaca: Cornel University Press, 1974. 258 p.

$6.50

Throws light on Quezon's last days as Philippine president in exile by his special adviser. Harrison was Governor General of the Philippines.

KASAYSAYAN. History of the Filipinos. 3rd ed. Manila: National Historical Commission, 1976. 175 p.

$8.50 pa
Alba

A pictorial history with 170 photos in black and white.

LICHAUCO, Alejandro. The Lichauco paper: imperialism in the Philippines. With an introduction by Paul M. Sweezy and Harry Magdoff. New York: Monthly Review Press, c1973. 111 p.

$6.50
B & T

Paper presented by the author to the June 1971 Constitutional Convention. The author was arrested the night of the proclamation of Martial Law in the Philippines, September 1972.

MAJUL, Cesar Adib. Muslims in the Philippines. 2nd ed. Quezon City: University of the Philippines Press, 1973. 393 p.

₱39.00

History of non-Christians in Southern Philippines by a Filipino Muslim scholar.

PHELAN, John Leddy. The hispanization of the Philippines: Spanish aims and Filipino responses, 1565-1700. University of Wisconsic Press, 1959.

$11.50

A pioneer study.

SALAMANCA, Bonifacio S. The Filipino reaction to American rule, 1901-1913. n.p.: The Shoe String Press, 1968. 310 p.

$10.00
B & T

A significant historical work by a Pilipino scholar.

SCHUMACHER, John N. The Propaganda Movement, 1880-1895. Manila: Solidaridad, 1973.

$8.75 panp.
Everybody's

Historical account of the Philippine campaign against the oppressive Spanish government at the turn of the 19th century.

STURTEVANT, David R. Popular uprisings in the Philippines, 1840-1940. Ithaca: Cornell University Press, 1976. 317 p.

$17.50

Surveys a century of rebellions on a broad historical perspective.

TUNGGALIAN: a reader on the history of the Pilipino people in the 20th century. Edited by the Pilipino History Work Group. San Francisco: distributed by Everybody's Bookstore, 1975. 246 p.

$7.50
Everybody's

Essentially a very good selection of chapters from various authors presented in historical perspectives.

YAP-DIONGCO, Robert. The Filipino guerrilla tradition. Edited by V. G. Santiago. Manila: MCS, 1971. 167 p.

$8.50
PBCtr

Philippine military history and guerrilla warfare.

LANGUAGE

ALEJANDRO, Rufino. Everyday Tagalog: conversational Pilipino, with 21 introductory lessons in Tagalog grammar. Revised ed. Manila: Philippine Book Company, 1975. 119 p.

$2.50
PBCo

Handy Pilipino language book.

ASPILLERA, Paraluman S. Basic Tagalog for foreigners and non-Tagalogs. Rutland, Vermont: C. E. Tuttle, 1969. 235 p.

$6.25
B & T

Very good basic book for learning Tagalog.

LITERATURE

Classic to Contemporary:

ABADILLA, Alejandro. Mga kuwentong ginto: Sampung taon sa literaturang Tagalog, 1925-1935. Manila: Cavite Publishers, 1936.

MCS

An anthology and survey of Philippine fiction in Tagalog, 1925-1935.

DAVID-MARAMBA, Asuncion. Early Philippine literature from ancient times to 1940. 2nd ed. Manila: National Book Store, 1971. 406 p.

$7.30 panp
Everybody's

Essential anthology and history for study of early Pilipino literature.

DAVID-MARAMBA, Asuncion, ed. Philippine contemporary literature in English and Pilipino. 4th ed. Manila: Bookmark, c1974. 404 p.

$6.50 panp
Everybody's

The author has researched in depth Philippine literature from about the middle of this century to produce this anthology of what she considers the best works.

DIMALANTA, O. Alcantara. Selections from Philippine contemporary literature in English. By O. A. Dimalanta and C. P. Hidalgo. Manila: University of Santo Tomas Press, 1975. 298 p.

$7.50 panp
PBCtr

Anthology of contemporary Philippine literature in English.

SAN JUAN, Epifanio, ed. Introduction to modern Pilipino literature. New York: Twayne Publications, c1974. 294 p.

$7.95
Everybody's

This study includes only the classic works of major writers and is aimed in a special way at English-speaking audiences.

SAN JUAN, Epifanio. The radical tradition in Philippine literature. Quezon City: Manlapaz, 1971. 135 p.

$5.00 panp
Solidaridad

A critical discussion of major works by leading writers --Bulosan, Hernandez, Rizal, Santos and Sison from the perspective of the possession and use of historical sense in creating literature of social criticism.

SANTAROMANA, M. L., ed. Sinaglahi. Board of Editors: V. R. Moreno, and others. Art work by Hilario Francia, Jr. Quezon City: Writers Union of the Philippines, c1975. 284 p.

"An anthology of Philippine literature...in celebration of the Afro-Asian Writers."

SEBASTIAN, Federico. Ang anim na panahon ng sariling panitikan. Nina F. Sebastian at Paz Nicasio. Quezon City: Bede's Publishing House, 1965.

MCS

A critical survey of Pilipino literature.

VELORO, A. T. A study of the types of Philippine literature, with special emphasis on the novel. By A. T. Veloro and S. R. Enriquez. Manila: Philippine Book Company, c1973. 343 p.

$7.50 panp
PBCtr

Discusses Philippine literature in English, Tagalog and other Philippine languages.

Drama:

ALVERO, Aurelio S. Tagala trilogy: a pageant of the Filipino race. By Magtanggol Asa, pseud. Manila: Philippine Booklovers Society, 1961. 108 p.

$5.75 pa
Solidaridad

Three works including a play on the trial of Jose Rizal in Tagalog.

BROWN heritage: essays on Philippine cultural tradition and literature. Edited by Antonio G. Manuud. Quezon City: Ateneo de Manila University Press, 1967. 885 p.

Solidaridad

Very good selection of essays on Philippine literature and culture.

FLORENTINO, Alberto S. Sangyugto: tatlong dulang Tagalog. Manila: MCS Enterprises, 1972.

$6.00
PMS

Three excellent one-act plays in Tagalog.

FLORENTINO, Alberto S. The world is an apple, and other prize plays. Manila: Cultural Publishers, 1959. 129 p.

$2.00
Solidaridad

Philippine plays in English.

LAPENA-BONIFACIO, Amelia. The short, short life of citizen Juan, a play in three acts. Quezon City: University of the Philippines Press, 1971. 82 p.

The play is a dramatization of the existing ills in Philippine society --the dehumanizing effects of extreme poverty and exploitation.

SEBASTIAN, Federico B. Ang dulang Tagalog. Quezon City: Bede's Publishing House, c1951. 293 p.

PMS

A collection of Philippine drama in Tagalog with critical and historical accounts, from the earliest forms to the present.

TIONGSON, Nicanor G. Kasaysayan at estetika ng Sinakulo, at iba pang dulang panrelihiyon sa Malolos/ kalakip ang orihinal, Partitura, mga larawan ng pagtatanghal. Quezon City: Ateneo de Manila University Press, 1975. 342 p.

Solidaridad

A scholarly work on religious drama in the Philippines.

Essays and Personal Writings:

ACOSTA, Carmen S. Herrera. Kahapon at ngayon: mga sanaysay. Lunsod ng Quezon: Kayumanggi Press, c1974. 59 p.

₱20.00
Alemar's

Essays on times past and the present.

AGUSTIN, Conrado Gar. Men and memories in confinement: excerpts from a diary written in prison during the Japanese occupation, June 21, 1942-February 5, 1945. Manila: MCS, c1972. 1 vol.

$10.50
PBCtr

Details the human sacrifice and spiritual courage of one man which repeated itself among millions of Pilipinos.

CASTRO, Pedro Modesto de. Urbana at Felisa. Manila: J. Martinez, 1947. 164 p.

₱15.00 clnp
Ayuda

Exchange of letters between two women revealing the ethics and etiquette for women in the early days of the Philippines.

CONSTANTINO, Renato. Dissent and counter-consciousness. Manila: Erewhon, c1970. Third printing, 1976. 190 p.

$4.25 pa
Everybody's

Selected essays for the cause of nationalism by a popular historian.

CONSTANTINO, Renato. The Filipinos in the Philippines and other essays. Quezon City: Filipino Signatures, 1966. 152 p.

$7.50 panp
PMS

A collection of newspaper and magazine articles analyzing Philippine events with a nationalist perspective.

COSTA, Horacio de la. Asia and the Philippines. Manila: Solidaridad Publishing House, 1967. 169 p.

Solidaridad

A collection of essays.

GUERRERO-NAKPIL, Carmen. A question of identity: selected essays. Manila: Vessel Books, 1973. 216 p.

$10.00 panp
Solidaridad

Essays in English by a woman writer.

GUERRERO-NAKPIL, Carmen. Woman enough and other essays. Quezon City: Vibal, 1963. 152 p.

$8.95
PMS

Essays by a woman writer.

GUTHRIE, George M., ed. Six perspectives on the Philippines. Manila: Bookmark, 1968. 279 p.

₱11.25
Bookmark

Includes articles on Philippine social structure, temperament, economy, and Manuel Viray's "Racial Heritage."

OROSA, Rosalinda L. What's in a (nick) name? and other light essays. Manila: Solidaridad Publishing House, c1969. 143 p.

$4.75
PBCtr

A collection of humorous sketches and profiles in the tradition of the familiar essays. An interesting look into contemporary Philippine middle and upper class.

RECTO, Claro Mayo. Recto reader: excerpts from the speeches of Claro Recto. Selected and edited by Renato Constantino. Manila: Recto Memorial Foundation, c1968.

$8.50
PBCtr

Recto was a lawyer, poet, and senator who believed that the U.S. bases should not be in his country, that China should be admitted to the U.N., and who criticized the Catholic Church for not appointing a Filipino Cardinal.

Folklore:

ANG buhay na pinagdaanan ni Don Juan Tinoso at Juan Labuyo. Sinulat sa makabagong pagkakatula ni Pedro Reyes Villanueva. Manila: Philippine Book Company, 1947. Revised 1974. 131 p.

$3.00 panp
PBCtr

Essential Pilipino folklore about Don Juan Tinoso, and Juan Labuyo, for adult and juvenile reading.

AQUINO, Gaudencio V. Philippine folktales. By G. V. Aquino and others. Quezon City: Alemar-Phoenix 1969. 198 p.

$3.50
PMS

Philippine folklore in English.

CORONEL Maria Della. Stories and legends from Filipino folklore. Manila: University of Santo Tomas Press, 1968.

$9.50 pa
PBCtr

A very good collection of folktales for juvenile and adult collections.

EUGENIO, Damiana Ligon. Philippine proverb lore. Quezon City: University of the Philippines, 1967. 421 p.

$5.50
PBCtr

Rich source of information on Philippine folklore.

GARCIA, Marcelo P. Alamat ng lahi, at iba pang tula. Manila: Adez Printing House, c1967. 90 p.

$4.50 panp
PMS

Tagalog legends in poetry, including a legend on the origins of Pilipinos as a race.

GUZMAN, Maria Odulio de. Mga alamat ng Pilipino (Filipino legends). Manila: National Book Store, c1972. 118 p.

$1.30 panp
PMS

A very good collection of legends including "Ang pinagmulan ng lahi," meaning "The origin of the race."

RAMOS, Maximo D. The aswang syncrasy in Philippine folklore. Manila: Philippine Folklore Society, c1971.

$6.50
Cellar

Ghosts in Philippine folklore.

RAMOS, Maximo D. Tales of long ago in the Philippines. Quezon City: Alip, 1953.

₱11.00
Alemar's

Philippine tales, religious superstitions, and mythological tales.

Poetry:

ABAD, Gemino H. In another light: poems and essays. Quezon City: University of the Philippines Press, 1976. 105 p.

$12.00
Solidaridad

Philippine poetry in English.

ABADILLA, A. G. Parnasong Tagalog. Third edition. Manila: MCS, 1973. 274 p.

$4.50
Ayuda

Anthology of Tagalog poetry with historical and critical comments.

ABALOS, F. D. Balagtasang pampaaralan. Nina F. D. Abalos at B. del Valle. Manila: Silangan, 1956. 246 p.

₱7.00 panp
Alemar's

Batagtasan is a classic debate in poetry, often extemporaneous.

ALMARIO, Virgilio S. Ang makata sa panahon ng makina. Quezon City: University of the Philippines Press, c1972. 220 p.

$4.80
Solidaridad

Anthology of Tagalog poetry, with criticism and historical background.

ANCHETA, Herminia M. Moods and fancies. Quezon City: Vibal, c1975. 85 p.

$5.00
Solidaridad

Collection of poems in English.

BALTAZAR, Francisco, 1788-1862. Mabini's version of "Florante at Laura," With a preface by Carlos Quirino and a new English translation by Tarrosa Subido. Manila: National Heroes Commission, 1964. 119 p.

$2.25 pa
Modern

Classic love epic poem by "Balagtas." Facsimile of Tagalog text and English translation on opposite pages.

DE JESUS, Jose Corazon, 1896-1932. Buhay at pagibig: mga piling tula. Quezon City: Alberto S. Florentino, 1973. 131 p.

Selected Tagalog poems by a prominent poet.

DE JESUS, Jose Corazon. Sa daking silangan; buhay na pinagdaanan ng Haring Pilipo at Reyna Malaya sa maalamat na mga pulong ginto. Manila: P. Sayo, c1947. 64 p.

₱8.00 panp
Alemar's

An epic poem about the Philippines' irrepressible fight for freedom.

DON Juan Tinoso (Korido). Revised by Pedro Reyes Villanueva. Manila: Philippine Book Company, 1947.

PMS

A narrative poem in Pilipino --a Philippine classic.

DUMAROS, Pedro. Kamanyang. Manila: Signatures, 1955.

MCS

Pilipino poetry.

ESPINO, L. Apocalypse in ward 19, and other poems. Quezon City: Journal Press, 1965. 30 p.

$3.50 panp
Solidaridad

Philippine poems in English.

ESPINO, L. The winnowing rhythm. Quezon City: Bustamante Press, 1970. 55 p.

$3.00 panp
Solidaridad

Philippine poems in English.

FLOR, Lina, pseud. Dilettante: a collection of light verses and four cartoons. Manila: Regal, c1972. 121 p.

$12.00
Solidaridad

Philippine poems.

HERNANDEZ, Amado V. Bayang malaya: tulang kasaysayan. Paunang salita: Teodoro A. Agoncillo. Manila: Ateneo de Manila University, 1969. 234 p.

Solidaridad

Historical poems, concentrating on the Pilipino workingmen's resistance to Japanese occupation.

HERNANDEZ, Amado V. Isang dipang langit. n.p.: Makabayan, c1961. 280 p.

PMS

A collection of poems in Pilipino written in prison --about man, prisons, freedom, etc., by a poet, humanist, who was imprisoned for political reasons.

HERNANDEZ, Amado V. Rice grains: selected poems. Selected and translated by E. San Juan, Jr. Edited by Nan Braymer. New York: International Publishers, c1966. 64 p.

$.95 pa

Selected poems of Filipino poet laureate, Hernandez, also nationalist and social critic.

LANOT, Serafin. Primer of life. Manila: Tamaraw Publications, 1966. 47 p.

$2.00
Ayuda

A book of poems in English.

LANOT, Serafin. Songs of the brown man. n.p., n.d. 143 p.

$9.50
PMS

A collection of poems in English.

MELLA, T. C. Ricebirds: selected poems. n.p.: 1975.

$2.00 panp
PMS

Philippine poems in English.

RIZAL Y ALONZO, Jose. Rizal: complete poems and plays. Translated by Nick Joaquin. Manila: Far Eastern University, n.d. 288 p.

Alba

Translation of Rizal's Spanish works into English --includes annotations.

SANTOS, Bienvenido N. The wounded stag: a collection of poems. With an introduction by Manuel A. Viray. Manila: Capitol Publishing House, 1956. 71 p.

MCS

Philippine poetry in English.

SISON, Jose Ma. Brothers, and other poems. Manila: Filipino Signatures, 1961. 23 p.

MCS

Collection of poems in English --protest and patriotic poems.

SUAREZ, V. G. Mga tula sa bayan ko, at iba pa. Manila: MCS, 1972. 130 p.

PMS

Poems of patriotism in Pilipino.

Short Stories:

ABADILLA, Alejandro. Maikling kathang Tagalog. Editors: A. Abadilla, Federico Sebastian, at A. G. Mariano. Manila: Silangan Publishers, 1955.

PMS

The Tagalog short story.

ABUEG, Efren R., ed. Manunulat (mga piling akdang Pilipino). Quezon City: Pioneer Printing, c1970. 152 p.

PMS

A collection of stories in Tagalog including translations from Cebuano, Ilokano, Hiligaynon and English.

ABUEG, Efren R., ed. Mga piling akda ng Kadipan. Manila: Kadipan, 1950. 112 p.

$7.50 pa
Ayala

Anthology of short stories, poems, and essays in Pilipino.

AGONCILLO, Teodoro A., ed. Ang maikling kuwentong Tagalog: 1886-1948. Manila: Inang Wika Publishers, 1948.

MCS

The Tagalog short story from 1886-1948.

FLORENTINO, Albert S., comp. Mga batikang kuwentista. Quezon City: A. S. Florentino, 1973. 1 vol.

Selected short stories by Tagalog veteran writers: Deogracias A. Rosario, Macario C. Pineda, Serafin C. Guinigundo and Brigido C. Batungbakal.

FLORENTINO, Alberto S. Panahon ng digma: tatlong maikling dula. Mandaluyong, Rizal: Cacho Hermanos, c1973. 70 p.

"Panahon ng Digma," is an adaptation from Prosper Marimee's short story, "Mateo Flacone." Three short plays in Pilipino.

GALAURAN, Fausto J. Ang maikling kathang Tagalog. Manila: Institute of National Language, 1938.

MCS

Survey of Tagalog short stories by one of the country's well known and prolific novelist and short story writers.

MEDINA, B. S. Gantimpala: katipunan ng mga piling katha. Manila: National Book Store, c1973. 103 p.

₱3.00 panp
PBCo

Selected stories, essays and a one-act play in Pilipino.

ROSCA, Ninotchka. Bitter country and other stories. Quezon City: Malaya Books, c1970. 116 p.

$4.20 panp
Everybody's

"The writer is a committed humanist outraged by any power that violates the humanity of man." Bienvenido Lumbera.

YABES, Leopoldo Y. Philippine short stories, 1925-1940. Selected and edited with a critical introduction. Quezon City: University of the Philippines Press, 1975. 545 p.

$21.50
PMS

Excellent critical anthology.

RECREATION

BARTOLOME, Claudio C. Philippine recreational games. Quezon City: Phoenix Press, 1957. 108 p.

$2.20
PMS

Good reference source for games and recreational activities in the Philippines.

BERAN, Janice A. Physical activities for the Filipina. By J. A. Beran and Sofia A. Ravello. Quezon City: New Day, c1972. 214 p.

$9.00

Recommended program of physical fitness activities for women.

PRESAS, Remy Amador. Modern Arnis' Philippine style of stick-fighting. Manila: Modern Arnis Publishers, c1974. 168 p.

$10.00 panp
Modern

Book on Philippine stick-fighting in English.

SOCIAL SCIENCES

Anthropology and Ethnography:

CUASAY, Pablo M. Kalinangan ng ating mga katutubo. Quezon City: Manlapaz Publishers, 1975.

PMS

Arts and culture of the indigenous Pilipinos.

FOX, Robert B. The Tabon Caves: archaeological explorations and excavations on Palawan Island, Philippines. Manila: National Museum, 1970. 197 p.

$11.50
Cellar

An illustrated book on the archaeological finds of the Palawan Islands.

GEGELONIA, Pedro A. The Filipinos of yesteryears. Manila: National Book Store, 1967. Reprinted 1973. 552 p.

$8.50 panp
PBCtr

Handy source on Philippine indigenous cultures and non-Christian cultural heritage.

INFANTE, Teresita R. The woman in early Philippines and among the cultural minorities. Manila: University of Santo Tomas, 1969. 196 p.

$10.00
PMS

A useful source of general information concerning women in the Philippines.

LYNCH, F. Four readings in Philippine values. Quezon City: Ateneo de Manila University Press, 1964. 113 p.

"A classic basic reader in Philippine ethnography."

PATANNE, E. P. The Philippines in the world of Southeast Asia: a cultural history. Quezon City: Enterprise Publications, 1972. 419 p.

$4.25
Cellar

Evolution of Filipino culture from the early Pleistocene to the present.

Philosophy and Religion:

ANDERSON, Gerald H., ed. Studies in Philippine church history. Ithaca: Cornell University Press, 1969.

$19.50

Mission history researched by an ecumenical group of scholars, both laymen and clergy. Includes bibliographical survey of Philippine church history.

BRAGANZA, Jose Vicente. The encounter: epic story of the Christianization of the Philippines. Manila: Catholic Trade School, 1965. 235 p.

$9.25
PMS

Church history in the Philippines.

COSTA, Horacio de la. The Jesuits in the Philippines, 1581-1768. Cambridge: Harvard University Press, 1961. 702 p.

$15.00

Classic historical study of the subject.

GOROSPE, Vitaliano. The Filipino search for meaning: moral philosophy in a Philippine setting. Manila: Jesuit Educational Association, c1974. 493 p.

$8.50 panp
PBCtr

"A college ethics textbook" --significant in its Philippine approach to moral philosophy.

Psychology:

BULATAO, Jaime. Split-level Christianity. Quezon City: Ateneo de Manila University Press, 1966.

$3.50
Cellar

Analysis of Filipino behavior and personality by a Filipino priest and psychologist.

ENRIQUEZ, Virgilio G., ed. Diwa: katipunan ng lathalaing pangsikolohiya. Quezon City: Universidad ng Pilipinas, 1973. 333 p.

₱18.50

Readings on psychology in the national language, a first of its kind.

SILVERIO, Julio F., comp. Mga kahulugan ng 1,001 panaginip. Manila: National Book Store, 1973. 179 p.

₱3.50

Dreams and their meanings.

VARIAS DE GUZMAN, Jovita. Psychology of Filipinos: studies and essays. Manila: Vilfran, 1965. 239 p.

Excellent compendium and one of a few books on the subject.

Sociology:

CORDERO, Felicidad V. General sociology: focus on the Philippines. By F. V. Cordero and Isabel S. Panopio. Quezon City: KEN, c1969. Reprinted 1976.

$10.50
PBCtr

Essential source that needs updating.

TORREVILLAS-SUAREZ, Domini. Vendors of Manila. Text: D. Torrevillas-Suarez. Interviews: Juliano D. Raymundo. Photographs: Exequiel de Jesus. Design and layout: Ely Santiago. Quezon City: New Day Publishers, 1972. 40 p.

₱5.00 panp
Modern

Presents the countless poor in the streets of Manila as they struggle to earn their livelihood.

SECTION THREE: JUVENILE BOOKS

JUVENILE FICTION

Nursery Songs and Rhymes:

ROSARIO, Marissa E. del. Bato bato sa langit. Manila: Philippine Book Company, c1974. 16 p.

$2.00 panp
PBCo

Children's rhymes and folksongs in Pilipino.

ROSARIO, Marissa E. del. Leron leron sinta. Manila: Philippine Book Company, c1973.

$2.00 panp
PBCo

Nursery rhymes and children's songs in Pilipino.

ROSARIO, Marissa E. del. May isang puno ng granada. Manila: Philippine Book Company, c1973. 16 p.

$2.00 panp
PBCo

Nursery songs and rhymes in Pilipino.

ROSARIO, Marissa E. del. Nursery songs for kindergarten. Manila: Philippine Book Company, c1968. 32 p.

$1.95 panp
PBCo

A small collection of nursery songs in Pilipino and English -- including international songs.

ROSARIO, Marissa E. del. Sa bayan-bayanan ng tugma. Manila: Philippine Book Company, c1974. 16 p.

$2.00 panp
PBCo

Picture book of Pilipino nursery rhymes.

Picture Books and Primers:

AGUILAR-PENGSON, Rosita. Happy children's world: a book for early learners. Manila: Saint Mary's Publishing, c1970. 145 p.

$3.75 panp
PBCtr

A picture book for beginning readers in English using Philippine illustrations.

CALMA, Ursula E. Panimulang aklat. Manila: Philippine Book Company, c1948. 119 p.

$3.00
PBCo

A Tagalog language pre-primer.

DE LA SALLE Grade Schools, Manila. Let's learn English this way: an integrated language arts approach. Manila: United Publishers, 1973.

$9.35/vol panp
PBCtr

For the study and teaching of the English language in the elementary school.

ENRIQUEZ, M. J. A B C for kindergarten. Manila: Philippine Book Company, c1968. Reprinted 1976.

$1.75 panp
PBCtr

Alphabet book for kindergarten children. Text in English and Pilipino.

ENRIQUEZ, M. J. A B C to sing for pre-school. Manila: Philippine Book Company, c1971. Reprinted 1976.

$1.75 panp
PBCtr

Bilingual (English and Pilipino) pre-school book.

ENRIQUEZ, Salud R. Bahay-bahayan. Ni S. R. Enriquez, Dolores T. Dungo. Manila: Philippine Book Company, 1975. 70 p.

$1.85 panp
PBCo

Pilipino picture book reader which stresses family, home duties and activities.

ENRIQUEZ, Salud R. Halina sa duyan. Ni S. R. Enriquez, Dolores T. Dungo. Manila: Philippine Book Company, c1971. 86 p.

$2.45 panp
PBCo

Pilipino picture book reader which emphasizes outdoor activities and nature.

ENRIQUEZ, Salud R. Naku! Nene! Larawang guhit ni Trinidad Navarro del Villar. Manila: Philippine Book Company, 1974. 49 p.

$1.65 panp
PBCo

Picture story book in Pilipino. Philippine rural setting.

ESCODA, Isabel Taylor. Ati-Atihan! A pictorial in verse. Pasay City: Pamana Inc., c1969.

$6.00 pa
Solidaridad

The Philippine festival of Ati-atihan presented in fictionized verse with profuse illustrations.

MOLINA, Adelaida V. Abakada. A. V. Molina, Ligaya C. Buenaventura, Lydia Navarro Agno. Quezon City: JMC Press, c1968. 76 p.

$2.95 pa
National

Alphabet book in Pilipino.

PALMA-BONIFACIO, Virginia. Ang ating abakada. Illustrator: Ben-Hur Villanueva. Quezon City: Ateneo de Manila University Publications Office, c1970. 119 p.

$3.95 pa
PBCtr

Alphabet book in Pilipino.

PINEDA, Juliana C. Kuwentuhan ng mga bata. Manila: Philippine Book Company, 1974. 149 p.

PBCo

Pilipino-English bilingual primer.

ROSARIO, Marissa E. del. Our animal friends = Mga kaibigang hayop. Manila: Philippine Book Company, c1969. 24 p.

$1.50 panp
PBCo

Picture book in Pilipino and English.

ROSARIO, Marissa E. del. Puss in boots = Ang pusang may botas. Manila: A B C Publications, c1972. 25 p.

$1.75 panp
PBCtr

Coloring picture book in Pilipino and English.

Song Books:

ENRIQUEZ, Salud R. Music in our schools. Manila: Philippine Book Company, c1970. 6 vol.

$3.00/vol panp
PBCo

Song book of children's songs for grades 1-6, in Pilipino, with a few in English.

TAPALES, Ramon. Singing and growing for the primary grades. Manila: Bookman, c1952. 252 p.

$7.75
PMS

Song book written for Philippine children.

Stories:

AESOP. Mga kuwento ni Esopo. Ni Juliana Pineda. Manila: Philippine Book Company, c1946. Reprinted 1976. 121 p.

$3.50 panp
PBCo

Adaptation of Aesop's Fables in Pilipino.

AGORILLA, Amado L. Stories of our country. Illustrated by Apolinar El Yjares. Manila: Manlapaz, 1953. 354 p.

Bookmark

A good selection of stories for juvenile and adult readership.

ASUNCION, A. R. When great grandmother was a little girl. Manila: Philippine Book Company, 1968. 209 p.

₱7.15 panp
PBCo

Interesting look into how things were in the past for children.

CRUZ, Gemma Guerrero. Makisig: the little hero of Mactan. Makati: Pamana, c1964.

$2.50 pa
Everybody's

Historical fiction based on the battle between Lapu-Lapu's forces and Magellan's in which Magellan is killed.

DEL VALLE, Bartolome. Isinatulang mga pabula ni Esopo: babasahing panggitna at mataas na paaralan. Manila: National Book Store, 1974. 262 p.

₱10.95

Aesop's fables in verses intended for intermediate and high schools.

GARCIA, Marcelo P. Ang Ibong Adarna: isang marikit at walang pagkupas na buhat sa daigdig ng mga himala. Isinaayos pampaaralan nina Marcelo P. Garcia at Marissa E. del Rosario. Manila: Philippine Book Company, c1957. Revised 1976. 115 p.

$2.50 panp
PBCo

An adaptation of a Philippine classic allegory for classroom use.

MALLARI, I. V. Tales from the Mountain Province. Retold for children. Materials gathered by L. L. Wilson. Manila: P.E.C.O., 1958. 151 p.

PECO

Stories collected by a missionary-anthropologist from the Mountain Province, adapted for children.

REYES, Severino. Mga kuwento ni Lola Basyang. Manila, Quezon City: Vera-Reyes, c1975. 6 vol.

$5.65/vol
PBCo

Stories in Pilipino by the most popular children's story teller in the Philippines, Lola Basyang.

RIZAL Y ALONZO, Jose. The legend of Mariang Makiling. Adapted by Eva Maria Florentino. Manila: A. S. Florentino, 1966. n.p.

Alemar's

Legend of one of the most beautiful mountains in the Philippines.

ROBERTO, Carlos. Ang kaharian sa tuktok ng kawayan. Larawan at guhit ni Rod P. Perez. Makati: Pamana, c1965. n.p.

$1.50 pa
Everybody's

A beautiful adaptation of Jack and the Bean Stalk.

SANTIAGO, Aurea Jimenez. Mga piling kuwento. Nina A. J. Santiago at Fermina N. Gan. Manila: Philippine Book Company, c1950. Revised 1967. 193 p.

₱6.60 pa
PBCo

Fairy tales, folk legends, Christmas stories, stories about heroes --all written for children.

TABLAN, Andrea Amor. Magagandang salaysay: babasahing pampaaralan. Nina A. A. Tablan at Ursula E. Calma. Manila: Philippine Book Company, 1969. 154 p.

PBCo

A children's story book in Pilipino including the legends of: Mt. Mayon, "Makahiya" --touch-me-not.

Poetry:

ALEJANDRO, Rufino. Sa bagong hardin ng mga tula. Nina R. Alejandro at S. R. Enriquez. Manila: Philippine Book Company, 1966. 134 p.

₱7.70 panp

Beautiful poems for children in Pilipino.

JUVENILE NON-FICTION

Biography:

ALEJANDRO, Rufino. Mga pusong dakila. Nina R. Alejandro at I. Santos. Manila: Philippine Book Company, 1975. 118 p.

₱6.60 panp
PBCo

Biographical stories of great Pilipino and international men and women.

ALIP, Eufronio M. The Philippine presidents: from Aguinaldo to Macapagal. Revised edition. Manila: Alip, 1964. 138 p.

₱9.00
PBCo

Adequate biographical source on Philippine presidents.

Dictionaries:

GUZMAN, Maria Odulio de. Diksiyunaryo Pilipino-Ingles-Pilipino = Pilipino-English-Pilipino dictionary. Revised edition. Caloocan City: Philippine Graphic Arts, Inc., 1976. 353 p.

$5.75 panp
PBCtr

Pilipino English dictionary for elementary and high school students. Includes an English-Pilipino glossary of terms in social and physical sciences, and weights and measurements.

PANGANIBAN, Consuelo Torres. Elementary and high school English-Pilipino dictionary. C. T. Panganiban and Jose Villa Panganiban. Manila: National Book Store, c1968. Reprinted 1975. 272 p.

$3.75 panp
PBCtr

English-Pilipino dictionary for elementary and secondary school students.

ROSARIO, Marissa E. del. My little golden picture dictionary. English-Pilipino. Manila: Philippine Book Company, 1974. 104 p.

$3.65 panp
PBCo

Bilingual picture dictionary.

History:

ANG kasaysayan ng Pilipinas. Nina E. Ramos, at iba pa. Manila: Philippine Book Company, c1972. 265 p.

$10.00 panp
PBCtr

A history of the Philippines in Tagalog, written for public school use on the secondary level.

JOCANO, F. Landa. Our living past: the Philippines from 250,000 B.C. to 1521 A.D. Quezon City: Phoenix, 1963. 75 p.

$3.00 pa
Everybody's

An outstanding short pre-history and history of the Philippines before the arrival of the Spaniards in 1521. Written for young people, but is also useful for adults.

ZAFRA, Nicolas. A short history of the Philippines for elementary schools. Quezon City: Alemar-Phoenix, 1966. 193 p.

$1.30 panp
Alemar's

Short history in English of the Philippines for use in elementary schools.

Gymnastics:

AQUINO, Francisca Reyes. Gymnastics for girls. Quezon City: Kayumanggi Press, 1953. 251 p.

$9.50 pa
Solidaridad

Gymnastics for Philippine high school and college girls.

SECTION FOUR: VENDOR SOURCES

VENDOR SOURCES

Recommended from title annotations:

Alba	Alba Associates P.O. Box 453 Village Station New York, NY 10014
Alemar's	Alemar's 769 Rizal Avenue (P.O. Box 2119) Manila Philippines
Ayuda	Pedro B. Ayuda & Company Afable Building 935-937 Moraita Street Manila Philippines
B & T	Baker & Taylor Companies 1515 Broadway New York, NY 10036
	West Division 380 Edison Way Reno, NV 84502
BEE Cross	BEE Cross Media, Inc. 36 Dogwood Glen Rochester, NY 14625
Bookmark	The Bookmark, Inc. Natividad Building 357 T. Pinpin & Escolta Manila Philippines
Everybody's	Everybody's Bookstore 17 Brenham Place San Francisco, CA 94108
Loyola	Sixto Loyola, Bookseller 2623 B Smith Street Malate, Manila Philippines

MCS	MCS Enterprises Carmelo Building, Room 501-502 1819 C.M. Recto Avenue (P.O. Box 3667) Manila Philippines
Modern	Modern Book Company, Inc. 926 Rizal Avenue Manila, 2801 Philippines
Pandayan	Pandayan P.O. Box 24707 Oakland, CA 94623
PBCo	Philippine Book Company 851 Oroquieta Street Santa Cruz Manila, 2805 Philippines
PBCtr	Philippine Book Center 725 Silver Avenue San Francisco, CA 94134
PMS	Philippine Materials Service 52 K-9th Street Kamias Quezon City, 3008 Philippines
Solidaridad	Solidaridad Publishing House P.O. Box 3959 Manila Philippines

Additional sources:

Bookman
49 Quezon Blvd.
Quezon City
Philippines

The Cellar Book Shop
18090 Wyoming Avenue
Detroit, MI 48221

III. VIETNAMESE BIBLIOGRAPHY

INTRODUCTION TO VIETNAMESE BIBLIOGRAPHY

The downfall of South Vietnam in 1975 meant the destruction of all that belonged to the old regime, and therefore precipitated the burning of all the print which had been created in the South during the Vietnam ideal war of 1954-1975. Fortunately, the Vietnamese now living in the United States can find an important part of their cultural heritage in some university libraries, such as the Vietnamese collections of Cornell University in Ithaca, New York, and the University of California at Berkeley. However, not all the Vietnamese in this country can easily obtain access to these sources. To meet the immediate library needs of this ethnic group, a Vietnamese collection should be built in any public library dealing with Vietnamese patrons. And although building an adequate Vietnamese collection is a difficult task for any librarian at the present time, it is recognized as particularly difficult for those librarians unfamiliar with the Vietnamese language and culture. This bibliography is therefore intended to help the librarian build a preliminary collection in serving Vietnamese refugees.

This bibliography is divided into six sections:

(1) The adult non-fiction section
(2) The adult fiction section
(3) The juvenile non-fiction section
(4) The juvenile fiction section
(5) The magazine and newspaper section
(6) The vendor sources

The adult non-fiction section (1), because of the lack of available material, either reprinted or newly published, has been predominantly based upon reproductions from the Vietnamese holdings of Cornell University and the University of California at Berkeley. The reproduction costs will be high, but in the present situation, the value of the reproduced materials may be worth much more than their cost.

The adult fiction section (2) is based only on available materials. Most of these materials are reprinted from works previously published in South Vietnam.

The juvenile fiction and non-fiction sections (3) and (4) are limited in comparison with the other sections, yet they can be supplemented by the local publications of many unified school districts. "The List of Materials for Indochinese Refugee Education" prepared by the Bay Area Bilingual Education League (BABEL, 2168 Shattuck Avenue, Second Floor, Berkeley, CA 94704) will help the librarian collect excellent Vietnamese or Vietnamese-English pamphlets for the young.

The magazine and newspaper section (5) includes only widespread

serials.

The vendor sources (6) include the reproduction sources, such as Cornell University (CU) and the University of California at Berkeley (UCB), but exclude publishers from which materials can be ordered directly, such as the University of Hawaii, Scarecrow Press, and Charles E. Tuttle.

It is necessary to clear some terms in the annotation. "Prewar" indicates the period of Vietnamese literature from the year 1925, when the first novel of modern or Western style--To Tam--appeared, until 1946, when the Vietnam war for independence began to break out. "Contemporary" denotes 1954-1975, the period of the war of ideal between the North and the South. "Idealism" or "new idealism" describes the ideal which aimed at breaking with the thousand year old traditions bound with the Confucianist strictures, and which thereby showed respect for the human aspect of man and which emphasized the intrinsic worth of the individual in the family as well as in the society.

From a bibliographic point of view, there are some difficulties with imprint area description. Most reprinted Vietnamese materials omit part or all of the original information regarding the publication, and show neither new copyright nor reimpression. All of the imprint data, which is supplied from a source outside the work itself, must be enclosed in conventional brackets. Here, due to the lack both of time and of a Vietnamese language typewriter offering the necessary typebars, this data is unwillingly recorded without brackets. The information in parentheses after the collation is intended for vendor sources or reproduction sources rather than the information of printing.

While waiting for the time when there will be enough available Vietnamese materials, reprinted or newly published, the Cornell University Libraries' Southeast Asia Catalog, a seven-volume work published in 1976 by G. K. Hall & Company (70 Lincoln Street, Boston, MA 02111; US $595) is recommended to any library dealing with Vietnamese patrons.

# # #

Hy Duy Nguyen
Former librarian in Vietnam

SECTION ONE: ADULT NON-FICTION

VIETNAMESE BIBLIOGRAPHY

ADULT-NONFICTION

DICTIONARIES

Bùi Quang Khánh. Tự-điển hành-chánh công-cuyền Việt-Anh-Pháp = Dictionary of terms and idioms of public administration Vietnamese-English-French = Dictionaire des termes et expressions de l'administration publique vietnamien-anglais-francais. Saigon: I97I. 36I p. (Source: CU)

Vietnamese-English-French dictionary of public administration.

Bửu Kế. Tầm-nguyên từ-điển. Cổ văn-học từ-ngữ tầm-nguyên, đầy đủ từ-ngữ và điển-tích. Saigon: Khai Trí, I968. 668 p. (Source: CU)

Dictionary of classical words and phrases from Vietnamese literature.

Đào Duy Anh. Hán-Việt từ-điển giản-yếu, Hãn Mạn Tử hiệu-đính. Saigon: Trường Thi, I957. 605 p. 350 F. (Source: THN)

Sino-Vietnamese dictionary.

Đoàn Trung Còn. Phật-học từ-điển. Saigon: Phật-học tòng-thơ, I966-I968. 3 vols. (Source: CU)

Dictionary of Buddhism, each Vietnamese entry followed by the Chinese character, romanizied Pali or Sanscript spelling, and French translation.

English-Vietnamese scientific terminology for high school and junior college students. Berkeley, Calif.: BABEL, I976. 6 vols. US $I4.50. (Source: BABEL)

Contents: Vol. I, Mathematics. Vol. 2, Physics. Vol. 3, Geography. Vol. 4, Chemistry. Vol. 5, Natural Science. Vol. 6, Government and History.

Nguyễn Đình Hòa. Vietnamese-English dictionary. Rutland, Vt.: Charles C. Tuttle, I966. 568 p. US $8.50.

A standard Vietnamese-English dictionary with indication of the Sino-Vietnamese word.

131

Nguyễn Đình Hòa. Vietnamese-English student dictionary. Carbondale: Southern Illinois University Press, I97I. 675 p.US$I5.00.

A more comprehensive dictionary than his I966 Vietnamese-English dictionary.

Lê Văn Đức. Tự-điển Việt-Nam. Saigon: Khai Trí, I970. 2 vols. (Source: CU)

Vietnamese-Vietnamese dictionary comprising proverbs, literary allusions, biographical and geographical names.

Nguyễn Huyền Anh. Việt-Nam danh-nhân từ-điển. Saigon: Khai Trí, I967. 559 p. (Source: CU)

Biographical dictionary of famous personalities of Viet-Nam.

Nguyễn Văn Khôn. English-Vietnamese dictionary = Anh-Việt từ-điển. Saigon : Khai Trí, I966. I74I p. US $I9.50.(Source:ĐN)

A complete English-Vietnamese dictionary including pronunciation in the International Phonetic Alphabet.

----- Việt-Anh, Anh-Việt từ-điển thông-dụng = Usual Vietnamese-English, English-Vietnamese dictionary. Saigon: Khai Trí, I967. I6I0p. US $I4.95. (Source: ĐN)

Usual Vietnamese-English, English-Vietnamese dictionary including pronunciation in the International Phonetic Alphabet.

----- Viet-Anh từ-điển = Vietnamese-English dictionary. Saigon: Khai Trí, I966. I233 p. US $I8.50. (Source: ĐN)
A complete Vietnamese-English dictionary providing numerous examples of usage.

Nguyễn Văn Minh. Từ-điển văn-liệu. Hà-nội: Á-châu, I952. 472 p. (Source: CU)

Dictionary of classical words and phrases from Vietnamese literature.

Quỳnh Lâm. Từ-điển Anh-Việt, chính-trị, hành-chính, kinh-tế, tài-chính, pháp-luật = English-Vietnamese dictionary of political, administrative, economic, financial, and legal terms and phrases. Saigon: Thanh Hiền, I968. 960 p. (Source: CU)

English-Vietnamese dictionary of politics, administration, economics, finance, and law.

Quỳnh Lâm. Từ-điển chuyên-môn Việt-Anh , trên 10,000 danh-từ và từ-ngữ chính-trị, hành-chính, kinh-tế, tài-chính, ngân-hàng, và pháp-luật = Vietnamese-English dictionary of technical terms and phrases; covering politics, administration, economics, finance, banking, and law. Saigon: Quỳnh Lâm, 1966. 398 p. (Source: CU)

Vietnamese-English technical dictionary.

Thiều Chửu. Hán-Việt từ-điển. Saigon: Hưng Long, 1966. 817, 92 p. (Source: CU)

Chinese-Vietnamese dictionary with index of 92 pages.

Trần Văn Điền. Dictionary of synonyms and antonyms = Tự-điển đồng-nghĩa và phản-nghĩa. Saigon: Sống Mới, 1970. 581 p. US $7.95. (Source: DN)

Cover has title "Tự-điển Anh-ngữ đồng-nghĩa phản-nghĩa." English-English synonyms and antonyms with brief Vietnamese definition.

Trần Văn Hiển-Minh. Từ-điển và danh-từ triết-học. Saigon: Tủ sách Ra Khơi, 1966. 340, 130 p. (Source: CU)

Section 1, Vietnamese dictionary of philosophy with definitions in French. Section 2, French-Vietnamese glossary.

Tổ Từ-điển Khoa-học và Kỹ-thuật. Tự-điển toán-học = Mathematic dictionary. Hà-nội: Khoa-học và Kỹ-thuật, 1972. 364 p. (Source: R)

Dictionary of 17,000 terms in beginning, intermediate, and advanced levels of mathematics.

Việt-Nam Văn-hóa Hiệp-hội. Việt-Nam từ-điển do Ban Văn-học, Hội Khai-trí Tiến-đức khởi-thảo. Saigon: Yiểm Yiểm Thư-quán, 1968. 663 p. (Source: CU)

A basic Vietnamese dictionary.

Whitfield, Danny J. Historical and cultural dictionary of Vietnam. Metuchen, N.J.: Scarecrow Press, 1976. 369 p.

Dictionary of Vietnamese terms in all aspects of classical, contemporary, and French colonial history and society; with explanations in English. Terms include persons, places in Vietnam, and concepts in traditional and modern life.

PHILOSOPHY

Carnegie, Dale. Quẳng gánh lo đi và vui sống. Dịch-giả: P. Hiếu và Nguyễn Hiến Lê. Saigon: Nguyễn Hiến Lê, 1963. 306 p. US $4.95. (Source: ĐN)

Translation of 'How to Stop Worrying and Start Living.'

----- Đắc nhân-tâm, bí quyết của thành-công. P. Hiếu và Nguyễn Hiến Lê lược-dịch. Saigon: Nguyễn Hiến Lê, 1965. 282 p. US $4.95. (Source: ĐN)

Translation of 'How to Win Friends and Influence People.'

Đào Duy Anh. Khổng-giáo phê-bình tiểu-luận. Huế: Quan Hải, 1938. 152 p. (Source: UCB)

A critical discussion on Confucianism.

Dương Tấn Tươi. Cười, nguyên-nhân và thực-chất. Saigon: Phạm Quang Khai, 1968. 374 p. (Source: CU)

Discussion on the smile of Vietnamese.

Lê Văn Ngữ. Trung Dung thuyết-ước. Saigon: n.p.,1971. 126 p. 400 FB.(Source: TL)

Theory of the doctrine of the Mean.

Mạnh Tử. Chu Hy tập-chú. Saigon: n.p., 1972. 2 vols. 900 FB. (Source: TL)

The book of Mencius, one of the famous four Chinese books dealing with the philosophy and doctrine of Confucius.

Nguyễn Đăng Thục. Tư-tưởng Việt-Nam. Saigon: Khai Trí, 1964. 295 p. (Source: CU)

The belief and thought of Vietnamese.

----- Lịch-sử triết-học Đông-phương. Saigon: Linh Sơn, 1956. 5 vols. (Source: CU)

History of Oriental philosophy.

Trần Trọng Kim. Nho giáo. Saigon: Tân Việt, 1962. 2 vols. (Source: CU)

Confucianism.

LANGUAGE, VIETNAMESE

Bùi Đức Tịnh. Văn-phạm Việt-Nam. Saigon: Khai Trí, 1967. 326 p. (Source: CU)

Vietnamese grammar.

Bùi Kỷ. Quốc-văn cụ-thể. Saigon: Tân Việt, 1956. 170 p. (Source: CU)

Readings in Vietnamese poetry.

Đỗ Kỳ Nhẫn. Trung-học chính-tả tân-phương phương-pháp thông-lệ. Saigon: n.p., 1959. 91p. 165 FB. (Source: TL)

A guide in Vietnamese spelling.

Nguyễn Đăng Liêm. Vietnamese grammar. Canberra: The Australian National University, 1969. (Source: SIU)

"A Contrastive Analysis of Vietnamese and English Structures" v.2.

----- Vietnamese pronunciation. Honolulu: University of Hawaii, 1970. 269 p. US $4.00.

Pronunciation of the Vietnamese language.

Nguyễn Đình Hòa. Colloquial Vietnamese. Rev. ed. Carbondale, Ill: Southern Illinois University Press, 1974. US$6.95 paperback, US$10.00 hardcover. (Source: SIU)

A college-type text for learning spoken Vietnamese, designed for second-year or intermediate students.

----- Easy Vietnamese. Rutland, Vt.: Charles E. Tuttle, 1966. US$2.50.

A phrase book of everyday useful expressions in Vietnamese.

----- Read Vietnamese, a graded course in written Vietnamese. Rutland, Vt.: Charles E. Tuttle, 1966. 189 p. US$3.75 , or US$6.00 hardcover. (Source: Z)

----- Speak Vietnamese. Rev. ed. Rutland, Vt.: Charles E. Tuttle, 1966. US$5.00.

A beginning course in spoken Vietnamese.

Quinn, Robert M. Introductory Vietnamese. Ithaca, N.Y.: Cornell University Southeast Asia Program, 1972. (Source:SIU)

Vietnamese for non-Vietnamese speakers.

----- An intermediate Vietnamese reader. Ithaca, N.Y.: Cornell University Southeast Asia Program, 1972. (Source: SIU)

Vietnamese for non-Vietnamese speakers.

Thompson, Laurence C. A Vietnamese Grammar. Seattle: University of Washington Press, 1965. 386 p. US$6.95. (Source: SIU)

A thorough linguistic survey of the Vietnamese language: phonology, morphology, syntax and writing system.

Thompson, Laurence C. and Nguyễn Đức Hiệp. A Vietnamese reader. Seattle: University of Washington Press, 1961. (Source: SIU)

Vietnamese for non-Vietnamese speakers.

Trần Văn Khải. Đồng-âm vận-tuyển. Saigon: n.p.,1947. 208 p. 175 FB. (Source: TL)

Vietnamese rhymes and homonyms.

Trần Văn Thanh. Đồng-âm dẫn-giải và mẹo-luật chánh-tả. Saigon: A Châu, 1963. 292 p. (Source: CU)

Spelling rules on Vietnamese.

Trương Văn Chình và Nguyễn Hiến Lê. Khảo-luận về ngữ-pháp Việt-Nam. Huế: Đại-học Huế, 1963. 717 p. (Source: CU)

Analyzes the structures of the Vietnamese language.

Vương Gia Thụy. Vietnamese in a nutshell. Montclair, N.J.: Institute for Language Study, 1975. New York: Funk and Wagnalls, 1975. 191 p. US$2.45 paperback. (Source: SIU)

An easy phrasebook and grammar with an 8,000 word Vietnamese-English, English-Vietnamese dictionary.

LANGUAGE, ENGLISH FOR VIETNAMESE SPEAKERS

Center for Applied Linguistics. English-Vietnamese phrasebook, with useful word list. Arlington, Va.: Center for Applied Linguistics, 1975. 142 p. US$3.00,book; US$13.00,2 cassettes.

A survival phrasebook and mini-dictionary designed to meet the immediate language needs of refugees.

Lê Bá Kông. Modern English for Vietnamese learners. Houston,Tex.: Zieleks, 1976. 4 vols. US$21.80/set. 8 cassettes, US$5.00 each. (Source: Z)

English textbooks and exercises with explanations in Vietnamese.

----- Từ-điển đàm-thoại Việt-Anh = Vietnamese-English conversation dictionary. Houston, Tex.: Zieleks, 1975. 411 p. US$4.50. (Source: Z)

Conversation lessons in Vietnamese and English.

----- Văn-phạm Anh-văn toàn-bộ = English grammar for Vietnamese learners. Houston, Tex.: Zieleks, 1975. 312 p. US$4.90. (Source: Z)

English grammar with explanations in Vietnamese.

----- Văn-phạm Anh-văn, phần bổ-túc = Syntax, Parsing and Analysis. Houston, Tex.: Zieleks, 1976. US$3.90. (source: Z)

Supplement for Văn-phạm Anh-văn toàn-bộ, dealing with syntax and analysis.

Lê Bá Kông, Nguyễn Văn Ánh. Thành-ngữ Việt-Anh-Pháp = Vietnamese English-French idioms. Houston, Tex.: Zieleks, 1975. US$5.50. (Source: Z)

Vietnamese-English-French idioms.

Nguyễn Đình Hòa. Hoa's beginning English for Vietnamese speakers = Hoc tiếng Anh. Rutland, Vt.: Charles E. Tuttle, 1976. US$12.50.

English textbook for Vietnamese beginners.

Đào Duy Anh. Việt-Nam văn-hóa sử-cương. Hanoi: Bốn Phương, 1951. 342 p. (Source: CU)

A general history of the Vietnamese culture.

Hoa Bằng. Dân-tộc tính trong ca-dao. Hanoi: Vỡ Đất, 1952. 92 p. (Source:UCB)

Vietnamese nationality in folk songs.

Lê Quang Nghiêm. Tục thờ cúng của ngư-phủ Khánh Hòa. Saigon: Thư Lâm, 1970. 210 p. 160 FB.(Source: TL)

Ancestor worshipping traditions of fishermen in Khánh Hòa, Central Vietnam.

Lê Văn Hòe. Tục-ngữ lược-giải. Hanoi: Quốc-học Thư-xã, 1952. 2 vols. (Source: CU)

Vietnamese proverbs.

Lương Đức Thiệp. Xã-hội Việt-Nam. Saigon: Liên Hiệp, 1950. 119-460 p. (Source: CU)

Vietnamese society.

Lương Khải Minh, Cao Vị Hoàng. Làm thế nào để giết một tổng-thống. Saigon: n.p.,1970. 2 vols. 650 FB.(Source: TL)

How to assassinate a president.

Ngọc Quỳnh. Người đàn bà tuyệt-vời. Houston, Tex.: Zieleks, 1978. 288 p. US$5.00. (Source: Z)

Women as laborious work of the creator.

Nguyễn Đổng Chi. Lược khảo về thần thoại Việt-Nam. Hànoi:Văn Sử Địa, 1956. 182 p. (Source: CU)

Criticism on Vietnamese myths.

Toan Ánh. Nếp cũ, con người Việt-Nam. Saigon: Khai Trí, 1970. 420 p. (Source: CU)

Traditions and customs concerning Vietnamese persons.

----- Nếp cũ, làng xóm Việt-Nam. Saigon: Nam-Chi Tùng-thư, 1968. 471 p. (Source: CU)

Traditions and customs concerning Vietnamese villages.

ARTS - COOKERY

Lệ Hoa. Nghệ-thuật nấu ăn, cuốn hai. Houston: Zieleks, 1976. 400 p. US$5.50. (Source: Z)

Oriental cook book.

Trang Hương Thủy. Nghệ-thuật nấu ăn. Houston: Zieleks. 1976. 398 p. US$5.55. (Source: Z)

Oriental cook book (Vietnamese, Chinese, Korean...food) in Vietnamese and English.

ARTS - MUSIC AND SONGS

Phạm Duy. Hoan ca = Songs of joy; English translation by Nguyễn Ngọc Bích. Saigon: Du Ca, 1973. 61 p. US$, 2 cassettes, US$5.00 each. (Source: PD)

Songs of joy in Vietnamese with English translation along with Pham Duy's cassettes no. 5 and 6.

----- Tự-học đệm guitare, với 40 ca khúc và cách dùng các hợp-âm. Fort Walton Beach, Fla.: Phạm Duy (?), n.d. US$3.00. cassette C90, US$5.00. (PD)

How to play guitar, with 40 songs, along with cassette.

----- Sách tự-học guitare tập 2; tự-học nhạc-lý và các điệu khiêu-vũ. Fort Walton Beach, Fla.: Phạm Duy (?), n.d. US$3.50; cassette, US$5.00. (Source: PD)

How to play guitar: music theory and dances.

Tình ca quê-hương, nhạc tập I. Fort Smith, Ark.: Sống Mới, n.d. US$4.50. (Source: SM)

A collection of 96 songs with music.

Tình khúc muôn đời, nhạc tập II. Fort Smith, Ark.: Sống Mới, n.d. US$4.50. (Source: SM)

A collection of 76 songs with music.

Võ Phan-Thanh Giao-Trinh. Ca dao = Vietnamese popular songs. Bruxelles, Belgium: Editions Thanh Long, 1975. 133 p. 280 FB. (Source: TL)

Criticism of Vietnamese popular songs, in English.

Bích Câu Kỳ Ngộ; Thi-nhan Đinh Gia Thuyết đính-chính và chú-thích. Saigon: Tân Việt, I952. 6I p. Bruxelles, Belgium: Editions Thanh Long, I976. 58 p. IIO FB. (Source: TL)

At head of the title: Vô danh thị. Classical poetry.

Bùi Văn Bảo. Thi ca cổ điển. Canada: Quê Hương, I978. 2 vols. US$I0.00 each. (Source: BVB)

An anthology of classical poetry with biographies.

----- Thi ca tiền chiến và hiện đại, tuyển tập thơ tình. Canada: Quê Hương, I978. 207 p. US$I0.00. (Source: BVB)

An anthology of prewar and centemporary poetry: poems of love.

Đặng Trần Huân. Chuyện cấm đàn bà. Saigon: Sáng Tạo, I969. 202 p. US$4.00. (Source: XT)

Humoreus stories.

Dương Quảng Hàm. Phép tắc các thể văn. McLean, Va.: Viet Nam Foundation, I977. US$2.35 (Source: VNF)

Vietnamese literature: rules of literary forms.

----- Việt-Nam thi-văn hợp-tuyển. McLean, Va.: Viet Nam Foundation, I978. 268 p. US$5.00. (Source: VNF)

A collection of poetry and literature works.

----- Việt-Nam văn-học sử-yếu. Saigon: Bộ Quốc-gia Giáo-dục, I95I. 480 p. (Source: CU)

History of Vietnamese literature.

Hàn Mạc Tử. Chơi giữa mùa trăng. Saigon: An Tiêm, I967. 84 p Sceaux, France: n.p., I977. 85 p. I50 FB. (Source: TL)

Romantic poems by Hàn Mạc Tử.

Hồ Dzếnh. Quê ngoại, thơ. Sceaux, France: n.p., I977. 65 p. I50 FB. (Source: TL)

Prewar poetry.

Hồ Xuân Hương. Hồ Xuân Hương thi-tập. Fort Lauderdale, Fla.:Lovina, 40 p. US$2.95. (Source: L)

A collection of poems written by Hồ Xuân Hương.

Hoài Thanh và Hoài Chân. Thi-nhân Việt-Nam, I932-I94I. Hànoi: Thụy Ký, I943. 402 p. (Source: CU)

History and criticism of Vietnamese poetry during I932-I94I.

Minh-Đức Hoài-Trinh. Bài thơ cho ai. Saigon: n.p., I974. 56 p. I35 FB. (Source: TL)

Romantic poems by Minh-Đức Hoài-Trinh.

Nguyễn Bính. Lỡ bước sang ngang, thơ. Sceaux, France: n.p., I977. I50 FB. (Source: TL)

Romantic poems by Nguyễn Bính.

Nguyễn Du. Truyện Kiều chú-giải; Vân-hạc Văn-Hòe chú-giải, hiệu-đính, bình-luận. Houston, Tex.: Zieleks, I976. 608 p. US$9.90. (Source: Z)

A famous classical novel in poetry form.

Nhất Uyên Trần Nguyên Khanh. Bóng thời gian. Bruxelles, Belgium: Editions Thanh Long, I973. 70 p. II0 FB. (Source: TL)

A collection of Vietnamese poems.

Phạm Thế Ngũ. Việt-Nam văn-học sử giản-ước tân-biên. Saigon: Quốc-học tùng-thư, I96I. 3 vols. (Source: CU)

History and criticism of Vietnamese literature.

Quan-Âm Thị Kính. Sceaux, France: n.p., n.d. 48 p. 70 FB. (Source:TL)

Classical poetry.

Thợ Mộc. Cười bằng thích. Canada: Quê Hương, I977. I00 p. US$5.00. (Source: BVB)

Humorous stories.

Vũ Ngọc Phan. Nhà văn hiện-đại; phê-bình văn-học. Saigon: Thăng Long, I960. 4 vols. (Source: CU)

Literary criticism of 79 contemporary writers from Trương Vĩnh Ký to I942.

GEOGRAPHY, BIOGRAPHY, AND HISTORY

Đào Duy Anh. Nguồn gốc dân tộc Việt-Nam. Hanoi: Thế-giới, I950. 79 p. (Source: UCB)

The origin of the Vietnamese.

Cửu Long Giang và Toan Ánh. Miền Bắc khai-nguyên. Saigon: Tiến Bộ, I969. 47I p. (Source: CU)

Northern Vietnam: description and travel.

----- Người Việt đất Việt. Saigon: Nam-Chi Tùng-thư, I967. 528 p. (Source: CU)

A collection of articles on various aspects of life in Vietnam, including history, culture, geography, literature, arts, religion, and other topics.

Hà Mai Phương. Lược-sử văn-minh Việt-nam. San Jose, Calif.: n.p., I978. US$7.00. (Source: LTT)

A short history of the Vietnamese civilization.

Huỳnh Khắc Dụng. Sử-liệu Việt-Nam. Saigon: Bộ Quốc-gia Giáo-dục, I87 p. (Source: CU)

Bibliographical, biographical and historical essay, with summaries of over 30 historical and literary writings.

Lê Hương. Angkor (Đế-thiên, đế-thích). Saigon: Quỳnh Lâm, I970. 335 p. 250 FB. (Source: TL)

Angkor, the ruins of Cambodia.

----- Chợ trời biên-giới Việt-Nam Cao-Miên. Saigon: Quỳnh Lâm, I970. 252 p. 275 FB. (Source: TL)

Vietnam-Cambodia frontier: description and travel.

----- Việt-kiều ở Kampuchea. Saigon: Trí Đăng, 255 p. 275 FB. (Source: TL)

Vietnamese in Cambodia.

Ngô Sĩ Liên. Đại Việt sử-ký tòan-thư. n.p.: I479, I663, I698, ca. I800. 4 vols. 50 F each. (Source: THN)

The official history of the Lê dynasty, written to cover Vietnamese history from the Hồng Bàng dynasty (3d century B.C.) until I6[illegible]

Nguyễn Bá Thế. Nguyễn Đình Chiểu (I822-I888), thân-thế và thi-văn. Saigon: Tân Việt, I957. I87 p. 200 FB. (Source: TL)

Biography and poetry of Nguyễn Đình Chiểu.

Nguyễn Bá Trác. Hoàng Việt giáp-tý niên-biểu. Saigon: Viện Khảo-cổ, I963. 454 p. (Source: CU)

Chronology of Vietnamese history and of world history from the beginnings until I960.

Nguyễn Lang. Văn-Lang dị-sử. Sceaux, France: n.p., I976. 289 p. 275 FB. (Source: TL)

Legends of the early Vietnamese period.

Phạm Cao Dương, Trần Thị Khánh-Vân. Lịch-sử Hoa-kỳ giản-yếu = A short history of the United States. Berkeley, Calif.: Phạm and Trần, I978. I45 p. US$5.50. (Source: PKV)

A short history of the United States from the beginnings to the Civil War.

Phạm Văn Sơn. Việt-Nam tranh-đấu-sử. Saigon: Việt Cường, I959. 4I3 p. (Source: CU)

A Vietnamese history of struggle.

----- Việt-sử tân-biên. Saigon: Khai Trí, I968. 6 vols. (Source:CU)

A standard history of Việtnam.

----- Việt-sử toàn-thư. Saigon: Thư Lâm, I960. 738 p. (Source:CU)

A complete history of Vietnam.

Trần Trọng Kim. Việt-Nam sử-lược. Saigon: Tân Việt, I964. 582 p. (Source: UCB)

A standard political history of Vietnam from the beginnings until the early twentieth century.

Việt-Nam. Vụ Bảo-tồn Bảo-tàng. Niên-biểu Việt-Nam; đối-chiếu với năm dương-lịch và niên-biểu Trung-quốc. Hanoi: Khoa-học Xã-hội, I970. I30 p. (Source: CU)

Chronology of Vietnam, comparison of the solar calendar with Chinese chronology.

Việt-Nam nhân-vật-chí vựng-biên, của Thái Văn Kiểm và Hồ Đắc Đàm biên-soạn. Saigon: Bộ Quốc-gia Giáo-dục, I962. 2 vols. in I (285 p.) (Source: CU)

Biographies of Vietnamese personalities.

SECTION TWO: ADULT FICTION

ADULT-FICTION

Bình Nguyên Lộc. Đò dọc. Saigon: Bến Nghé, I959. 307 p, US$5.00. (Source: XT)

Contemporary novel

Chu Tử. Ghen. Saigon: Đông Bắc, I964. 286 p. US$4.50. (Source:ĐN).

Contemporary novel.

----- Loạn; truyện dài. Saigon: Đông Bắc, I964. 383 p. US$5.45. (Source: ĐN)

Contemporary novel.

----- Yêu; tiểu-thuyết. Saigon: Đường Sáng, I963. 4I4 p.US$5.50. (Source: ĐN)

Contemporary novel.

Cơ-sở Văn-hóa Trắng Đen. Thương nhớ Saigon. Glendale, Calif.: Cơ-sở Văn-hóa Trắng Đen, n.d. I00 p. US$3.50. (Source: QH)

A selection of stories written by Vietnamese writers to express their emotion toward the Saigon downfall.

Dương Hùng Cường. Lính thành-phố; tự-truyện. Saigon: Nghệ-thuật, I969. I63 p. US$3.50. (Source: ĐN)

Memoirs of a soldier in cities.

Duyên Anh. Ánh lửa đêm tù; tập-truyện. Saigon: Hồng Đức, I969. I99 p. US$4.25. (Source: ĐN)

Short stories written by Duyên Anh.

----- Con suối ở miền Đông. Saigon: Đời Mới, I969. 237 p. US$4.60. (Source: ĐN)

Contemporary novel on the law on streets.

----- Dấu chân sỏi đá. Saigon: Thứ tư tuần-san, I966. I50 p. US$4.95. (Source: ĐN)

Bound with the author's Ánh Mắt Trông Theo (Saigon: Đời Mới, I969. II6 p.) Contemporary novels.

----- Đêm thánh vô cùng.
Glendale: Dainam, I97-. US$3.25. (Source: ĐN)

Christmas inspiration.

Duyên Anh. Điệu ru nước mắt. Saigon: Đông Bắc, I965. 442 p. US$5.20. (Source: ĐN)

Contemporary novel on the vagabond life in Saigon.

----- Nhà tôi. Saigon: Thiên Hương, I970. 306 p. US$4.50. (Source: ĐN)

Contemporary novel on the housewife's roles.

----- Nước mắt lưng tròng. Saigon: Vàng Son, I97I. 37I p. US$5.20. (Source: ĐN)

Contemporary novel.

----- Sa mạc tuổi trẻ. Glendale: Dainam, I97-. 357 p, US$5.20. (source: ĐN)

Contemporary novel on the life of the young.

----- Vết thù hằn trên lưng con ngựa hoang. Saigon: Đời Mới, I967. US$4.50. (Source: ĐN)

Contemporary novel on the outlaw in Vietnam.

Hà Huyền Chi. Rừng ái ân. Saigon: Chiêu Dương, I970. 423 p. US$5.50. (Source: ĐN)

Contemporary romance.

Hoàng Hải Thủy. Bạn và vợ. Saigon: Nhân Văn, I969. 208 p. US$3.95. (Source: QH)

Contemporary novel on dilemma between friends and wives.

----- Bây giờ tháng mấy. Saigon: Chiêu Dương, I970. 255 p. US$4.25. (Source: ĐN)

Contemporary novel.

----- Định mệnh đã an bài. Saigon: Chiêu Dương, I970. 464 p. US$5.50. (Source: ĐN)

Contemporary novel on fate.

----- Hồng Loan Hồng Ngọc; tiểu-thuyết gián-điệp. Saigon: Hồng, I968. 29I p. US$4.50. (Source: XT)

Spy novel.

Hồ Biểu Chánh. Cha con nghĩa nặng. Glendale: Dainam, I97-. US$3.85. (Source: ĐN)

Prewar novel on rural family.

----- Ngọn cỏ gió đùa. Saigon: Sông Kiên, I96I. 2 vols in I. 484 p. US$6.20. (Source: ĐN)

Prewar novel on the rural society in the South of Vietnam.

Khái Hưng. Nửa chừng xuân. Saigon: Đời Nay, I96I. 325 p. US$4.95. (Source: ĐN)

Prewar novel on new idealism and customs.

----- Thóat ly. Saigon: Phượng Giang, I958. 234 p. US$4.95. (Source: ĐN)

Prewar novel on new idealism.

----- Tiếng suối reo. Saigon: Đời Nay, I962. I84 p. US$3.95. (Source: ĐN)

Prewar short stories written by Khái Hưng.

----- Trống mái. Saigon: Phượng Giang, I957. I97 p. US$4.95. (Source: ĐN)

Prewar novel on physical beauty.

Khái Hưng và Nhất Linh. Đời mưa gió. Saigon: Phượng Giang, I959. 208 p. US$4.95. (Source: ĐN)

Prewar novel on social reform.

----- Gánh hàng hoa. Saigon: Phượng Giang, I959. 227 p. US$4.95. (Source: ĐN)

Prewar novel on social reform.

Lan Phương. Bão lòng. Glendale: Dainam, I97-. US$4.95. (Source: ĐN)

Contemporary novel.

----- Nhất vợ nhì trời. Saigon. Lá dâu, I972. 247 p. US$4.50. (Source: ĐN)

Contemporary socio-sentimental novel.

Lệ Hằng. Bản Tango cuối cùng. Glendale: Dainam, I97-. 580 p. (Source: ĐN)

Contemporary romance.

----- Chết cho tình yêu. Saigon: Tổ Hợp Gió, I972. 5I7 p. US$5.95. (Source: ĐN)

Contemporary romance.

----- Ngựa Hồng. Glendale: Đainam, I97-. 5I0 p. US$ 6.20. (Source: ĐN)

Contemporary romance.

----- Mắt tím. Saigon: Tổ Hợp Gió, I973. 5I8 p. US$6.20. (Source: ĐN)

Contemporary romance.

----- Thung lũng tình yêu. Saigon: Gió Tổ Hợp, I972. 3I5 p. US$4.95. (Source: ĐN)

Contemporary romance.

----- Tóc mây. Saigon: Tổ Hợp Gió, I972. 296 p. US$4.95. (Source: ĐN)

Contemporary romance.

Lê Tất Điều. Đóng cửa trần-gian. n.p.(?), I978. Price(?) (Source: LSN)

The newest novel on the American society.

----- Ngưng bắn ngày thứ 492. Des Moines, Iowa: Người Việt, I977. US$3.70. (Source: NV)

A new novel on the downfall of Vietnam.

Linh Sơn. Nghĩa-sĩ thành Tây Đô. Houston, Tex.: Zielelks, I977. 480 p. US$6.95. (Source: Z)

Historical novel.

Mai Thảo. Để tưởng nhớ mùi hương. Saigon: Nguyễn Đình Vượng, I97I. 342 p. US$5.00. (Source: ĐN)

Contemporary novel.

Mai Thảo. Mang xuống tuyền đài. Saigon: Khai Phóng, I97I. 370 p. US$5.20. (Source: ĐN)

Contemporary romance.

----- Mười đêm ngà-ngọc. Saigon: Hòang Đông Phương, I969. 352 p. US$4.95. (Source: ĐN)

Contemporary novel.

----- Sau giờ giới-nghiêm. Saigon: Khai Phóng, I970. 269 p. US$4.50. (Source: ĐN)

The life in Saigon after curfew time.

----- Sau khi bão tới. Saigon: Màn Ảnh, I968. 3I3 p. US$4.95. (Source: ĐN)

Contemporary novel.

Minh-Đức Hòai-Trinh. Giòng mưa trích-lịch. Bruxelles, Belgium: Editions Thanh Long, I97-. I59 p. I25 FB. (Source: TL)

Contemporary novel on memory of Saigon.

----- Hấn. Saigon: Sáng Tạo, I964. I82 p. I25 FB. (Source: TL)

Contemporary novel.

----- Mơ. Saigon: Sáng Tạo, I964. 70 p. I25 FB. (Source: TL)

Contemporary novel.

----- Sám hối. Saigon: Triều Dương, I967. 230 p. I60 FB. (Source: TL)

Contemporary novel on Buddhist forgiveness.

----- Thư-sinh. Saigon: Sáng Tạo, I964. I30 p. I25 FB. (Source:TL)

Contemporary novel, dealing with students'lives.

Nguyễn Đình Thiều. Vỏ đạn cho con trai đầu lòng. Saigon: Hoa Đăng, I969. 3II p. US$4.50. (Source: SM)

Contemporary novel.

Nguyễn Mạnh Côn. Tình cao thượng. Saigon: Tác-giả, I968. II5 p. US$3.00. (Source: ĐN)

Contemporary novel on a noble love.

Nguyễn Thị Hoàng. Bóng người thiên thu. Saigon: Nguyễn Đình Vượng, 1971. 304 p. US$4.95. (Source: ĐN)

Contemporary novel.

----- Cho đến khi chiều xuống. Saigon: Gió, 1969. 420 p. US$5.50. (Source: ĐN)

Contemporary novel.

----- Mảnh trời cuối cùng. Saigon: Hòang Đông Phương, 1968. 302 p. US$5.00. (Source: ĐN)

Short stories.

----- Một ngày rồi thôi. Saigon: Hòang Đông Phương, 1969. 386 p. US$5.25. (Source: ĐN)

Contemporary novel.

----- Tuổi Saigon. Saigon: Kim Anh, 1967. 299 p. US$4.50. (Source: SM)

Contemporary novel dealing with the fast way of living in Saigon.

----- Vào nơi gió cát. Saigon: Hòng Đông Phương, 1967. 277 p. US$4.95. (Source: ĐN)

Contemporary novel.

----- Vòng tay học trò. Saigon: Hoàng Đông Phương, 1968. 406 p. US$5.50. (Source: ĐN)

Contemporary novel.

----- Vực nước mắt. Saigon: Gió Tổ Hợp, 1969. 345 p. US$5.25. (Source: ĐN)

Contemporary novel.

Nguyễn Thị Vinh. Hai chị em. Saigon: Đông Phương, 1967. 150 p. US$3.50. (Source: ĐN)

Short stories.

Nguyễn Thị Thụy-Vũ. Khung rêu. Saigon: Kẻ Sĩ, 1969. 413 p. US$5.50. (Source: ĐN)

Contemporary novel.

Nguyễn Thị Thụy-Vũ. Thú hoang. Saigon: Hồng Đức, 1968. 379 p. US$5.25. (Source: ĐN)

Contemporary novel.

Nguyễn Thụy Long. Hạt giống của trời. Saigon: Âu Cơ, 1971. 303 p. US$4.95. (Source: ĐN)

Contemporary novel.

----- Loan mắt nhung. Saigon: Âu Cơ, 1970. 2 vols. US$10.00/set. (Source: ĐN)

Contemporary novel dealing with the life of a famous gangster.

Người Thứ Tám. Mèo Xiêm cọp Thái. Saigon: Hành Động, 1969. 320 p. US$5.00. (Source: ĐN)

Spy novel.

----- Núi đá tiên-tri. Saigon: Hành Động, 1970. 385 p. US$5.00 (Source: ĐN)

Spy novel.

Nguyên Vũ. Uyên buồn. Saigon: Đại Ngã, 1969. 256 p. US$4.20. (Source: ĐN)

Contemporary novel.

----- Vòng tay lửa. Saigon: Đại Ngã, 1969. 257 p. US$4.50. (Source: ĐN)

Contemporary novel.

Nhã Ca. Đêm nghe tiếng đại bác. Saigon: Nam Cường, 1967. 105 p. US$3.00. (Source: SM)

Contemporary novel on the war.

----- Giải khăn sô cho Huế. Saigon: Thương Yêu, 1969. 523 p. US$[illegible].50. (Source: ĐN)

Contemporary novel on the dreadful time in Hue.

----- Ngày đôi ta mới lớn. Saigon: Thương Yêu, 252 p. US$4.50. (Source: ĐN)

Contemporary novel.

Nhã Ca. Tình ca cho Huế đổ nát. Saigon: Thương Yêu, I969. 2I9 p. US$4.00. (Source: SM)

Contemporary novel on the old imperial capital in disaster.

Nhất Hạnh. Nẻo về của ý. Sceaux, France: n.p., I977. 289 p. 300FB. (Source: TL)

Comtemporary novel dealing with the eternal concept of Buddhism.

Nhất Linh. Đôi bạn. Saigon: Đời Nay, I962. 230 p. US$4.60 (Source: VN)

Prewar novel on idealism.

----- Giòng sông Thanh Thủy. Saigon: Đời Nay, I96I. 3 vols. in I. US$6.95. (Source: ĐN)

Prewar novel on idealism.

Nhật Tiến. Những vì sao lạc. Saigon: Phượng Giang, I960. I65 p. US$3.00. (Source: SM)

Contemporary novel dealing with the lives of orphans.

Những ngày dài trên quê hương. Fort Smith, Ark.: Sống Mới, n.d., 300 p. (Source: SM)

Short stories about the important battles of Vietnam war.

Phan Nhật Nam. Dấu binh lửa. Saigon: Đại Ngã, I969. 286 p. US$5.50. (Source: ĐN)

Narrative novel on the Vietnam war.

----- Dựa lưng nỗi chết. Saigon: Hiện Đại, I973. 288 p. US$5.00. (Source: ĐN)

Narrative novel on the Vietnam war.

----- Mùa hè đỏ lửa. Saigon: Sáng Tạo, I972. 236 p. US$4.50. (Source: ĐN)

Narrative novel on the Vietnam war.

Sơn Nam. Hương rừng Cà Mâu. Saigon: Lá Bối, I967, 258 p. US$3.95. (Source: ĐN)

Contemporary novel on the life of those who cleared the land of Cà Mâu.

Thạch Lam. Hà-nội 36 phố phường. Saigon: Phượng Giang, I959. I23 p. US$3.50. (Source: SM)

On the specialities of the 36 streets of Hanoi.

Tuấn Huy. Nỗi buồn tuổi trẻ. Saigon: Tiến Hóa, I964. 357 p. US$4.50. (Source: SM)

On the life of the young.

Võ Phiến. Nguyên vẹn. Des Moines, Iowa: Người Việt, I97-. 300 p. US$6.50. (Source: NV)

A sad love story of a girl refugee.

Võ Phiến, Lê Tất Điều. Ly hương. Des Moines, Iowa: Người Việt, I977. US$3.50. (Source: NV)

The life of Vietnamese immigrants in the United States.

TRANSLATION FROM ENGLISH NOVELS

Bronte, Charlotte. Kiều Giang; Hoàng Hải Thủy phóng-tác. Chợ Lớn: Khai Minh, I963. 2 vols, in I. US$9.00. (Source: ĐN)

Adaptation from 'Jane Eyre.'

Bronte, Emily. Đỉnh gío hú; Hoàng Hải Thủy phóng-tác. Glendale: Dainam, I97-. 2 vols. US$9.00/set. (Source: ĐN)

Adaptation from "Wuthering Heights."

London, Jack. Khát sống = Love of life; dịch-giả Lê Bá Kông và Võ Hà Lang. Houston, Tex.:Zieleks, I977. 23I p. US$4.40. (Source: Z)

Jack London's short stories with Vietnamese translation.

------ Mối thù thiên thu = An odyssey of the North; Lê Bá Kông và Võ Hà Lang dịch. Houston, Tex.:Zieleks, I977. 2I8 p. US$4.40. (Source: Z)

Jack London's short stories with Vietnamese translation.

Nước đường cùng = The wolf at the door; Lê Bá Kông dịch. Houston, Tex.: Zieleks, I977. I78 p. US$3.75. (Source: Z)

A collection of I0 short stories by world famous authors with Vietnamese translation.

TRANSLATION FROM CHINESE NOVELS

Bồ Tùng Linh. Liêu trai chí dị, của Bồ Tùng Linh; Đào Trinh Nhứt dịch. Saigon: Mặc Lâm, I968. 5I2 p. US$5.50. (Source: ĐN)

Translation of "Liao Chai Chih Y" by P'u Sung-ling.

Cổ Long. Ngũ tàn lão quái. Glendale: Dainam(?),I977. 3 vols. US$9.50/set. (Source: ĐN)

Martial art novel.

----- Phương gáy trời Nam. Glendale: Dainam (?), I977. 2 vols. US$6.20/set. (Source: ĐN)

Martial art novel.

----- Sát-đát kỳ-nhân. Glendale: Dainam (?), I977. 2 vols. US$6.80/set. (Source: ĐN)

Martial art novel.

----- Thiên-ma linh-chủ. Glendale: Dainam (?), I977. 2 vols. US$6.20/set. (Source: ĐN)

Martial art novel.

Kim Dung. Anh-hùng xạ-điêu; nguyên-tác của Kim Dung, bản dịch của Phan Cảnh Trung và Đà Giang Tử. Saigon: Hương Hoa, I964. 8 vols. Price (?) (Source: ĐN)

Translation of " Shê Tiao Ying Hsiung Chuan" by Chin Yung.

----- Bẻ kiếm bên trời, tức Thiên nhai chiết kiếm lục; nguyên-tác của Kim Dung, Hàn Giang Nhạn dịch. Saigon: An Hưng, I966. 2 vols. US$9.50/set. (Source: ĐN)

Martial art novel by Chin Yung.

----- Cô gái Đồ Long. Saigon: Tân Thế-kỷ, I964. 6 vols. US$25.00/set. (Source: ĐN)

Historical novel by Chin Yung.

----- Ma-nữ đa-tình. Saigon: Vạn Thành, I966. 4 vols US$I4.70/set. (Source: ĐN)

Martial art novel by Chin Yung.

Kim Dung. Thiên long bát bộ; bản dịch của Hàn Giang Nhạn. Saigon: Trung Thành, I964. 2 vols. US$9.50/set. (Source: ĐN)

Translation of " T'ien Lung Pa Pu " by Chin Yung.

----- Tiếu ngạo giang hồ; dịch-thuật: Hàn Giang Nhạn. Saigon: An Hưng, I968. I5 vols. US$32.20/set. (Source: ĐN)

Martial art novel by Chin Yung.

----- Võ lâm ngũ bá, tức Anh-hùng xạ-điêu tiền truyện; Ngọc Quân dịch. Saigon: Hương Nam, I964. 4 vols. US$I6.00/set. (Source: ĐN)

Translation of a selection from " Shê Tiao Ying Hsiung Chuan " by Chin Yung.

La Quán Trung. Tam-quốc-chí tân-biên trọn-bộ; bản dịch của Từ Mỹ và Viên Đình. Houston, Tex.: Zieleks, I977. 492 p. US$3.90. (Source: Z)

Translation of Chinese historical novel.

Quỳnh Dao. Bên bờ quạnh hiu; bản Việt-văn của Liêu Quốc Nhĩ. Saigon: Khai Hóa, I972. 355 p. US$5.00. (Source: ĐN)

Translation of Chinese romance.

----- Cánh hoa trùm gửi; do Liễu Quốc Nhĩ dịch. Glendale: Dai-nam(?), I977. 35I p. US$5.00. (Source: ĐN)

Translation of Chinese romance.

----- Cơn gió thoảng. Glendale: Dainam (?), I977. 300 p. US$4.95. (Source: ĐN)

Translation of Chinese romance.

----- Điệp khúc màu xanh; do Liễu Quốc Nhĩ dịch. Fort Smith: Sống Mới, I977. US$4.50. (Source: SM)

Translation of Chinese romance.

----- Hải-âu phi-xứ; bản Việt-văn của Liêu Quốc Nhĩ. Saigon: Khai Hóa, I972. 34I p. US$5.00. (Source: ĐN)

Translation of Chinese romance.

----- Giòng sông ly-biệt; bản Việt-văn của Liêu Quốc Nhĩ. Saigon: Khai Hóa, I972. 367 p. US$5.50. (Source: ĐN)

Translation of Chinese romance.

SECTION THREE: JUVENILE NON-FICTION

JUVENILE-NONFICTION

Bùi Văn Bảo. Câu đố vui cũ và mới. Toronto, Canada: Quê Hương, n.d. II2 p. US$5.00. (Source: BVB)

A collection of Vietnamese riddles.

----- Tập đọc I-2. Toronto, Canada: Quê Hương, I977. 2 vols. US$5.00/each. (Source: BVB)

Graded reading book: v.I., amusing poems and legends ; v.2., reading materials based on the history and geography of Vietnam.

----- Vần Việt-ngữ. Toronto, Canada: Quê Hương, I976. 96 p., I8 cards. US$5.00. (Source: BVB)

A spelling book with a set of flash cards.

Doãn Quốc Sỹ. Ca dao nhi đồng. Saigon: Sáng Tạo, I969. I37 p. (Source: CU)

A collection of children's sayings, proverbs, and folksongs.

----- Ngụ ngôn. Saigon: Sáng Tạo, I969. I52 p. (Source: CU)

A collection of fables.

----- Thần thoại; Việt-Nam, Trung-Hoa, Nhật-Bản, Đại-Dương. Saigon: Sáng Tạo, I970. I68 p. (Source: CU)

A collection of fairy tales of Vietnam, China, Japan, and Oceania; in Vietnamese.

Lê Hương. Truyện cổ Cao Miên, vol. 2. Saigon: Khai Trí, I969. pp. 259-463. 75 FB. (Source: TL)

A collection of Cambodian legends.

Nguyễn Đổng Chi. Kho-tàng truyện cổ-tích Việt-Nam. Hanoi: Khoa-học, I968-I973. 4 vols. 50 F each. (Source: THN)

A treasure of Vietnamese legends.

SECTION FOUR: JUVENILE FICTION

JUVENILE-FICTION

Duyên Anh. Bồn lửa . Saigon: Búp Bê, I967. 208 p. US$4.00. (Source: ĐN)

The life of a boy , a talent for football.

----- Hưng mập phiêu-lưu. Saigon: Tuổi Ngọc, I97I. I49 p. US$3.50. (Source: ĐN)

On being adventurous.

----- Ngày xưa còn bé. Saigon: Đời Mới, I968. 20I p. US$4.00 (Source: ĐN)

Memories of childhood.

----- Ngựa chứng trong sân trường. Saigon: Tuổi Ngọc, I97I. 262 p. US$4.50. (Source: ĐN)

A new teacher dealing with a vagabond student.

----- Mơ thành người Quang Trung. Saigon: Tuổi Ngọc, I970. I47 p. (Source: ĐN)

The most beautiful time of a life.

----- Thằng Vũ. Saigon: Tâm Tư, I965. I94 p. US$4.00. (Source: XT)

On being adventurous.

----- Tuyển truyện Duyên Anh. Saigon: Tuổi Ngọc, I970. 23I p. US$4.50. (Source: ĐN)

A collection of short stories written by Duyên Anh.

Mai Thảo. Gần mười bảy tuổi. Saigon: Nguyễn Đình Vượng, I972. 329 p. US$4.95. (Source: QH)

Teenagers' problems.

----- Cổng trường vôi tím. Saigon: Đồng Nai, I97I. 276 p. US$4.25. (Source: ĐN)

The life of a girl student.

Tô Hoài. O chuột. Saigon: Thiều Quang, I967. I52 p. US$3.50. (Source: ĐN)

Prewar short stories.

SECTION FIVE: MAGAZINES AND NEWSPAPERS

MAGAZINE AND NEWSPAPER

ĐẤT MỚI = NEW LAND

Editor: Vũ Đức Vinh.
Address: 2I03 So Atlantic Street, Seattle, Washington 98I44.
Phone: (206)323-8438/8439.

Biweekly. US$I2.00 a year,or 50¢ per issue.

HỒN VIỆT

Editor: Nguyễn Hoàng Đoan.
Address: 63I2 Riverdale Street, San Diego, California 92I20.

Biweekly. US$24.00 a year , or US$I.00 per issue.

TIỀN PHONG

Editor: Nguyễn Thanh Hoàng.
Address: 37I8 N. 4th Street, Arlington, Virginia 22203.

Biweekly. US$34.00 a year, or US$I.50 per issue.

TRẮNG ĐEN

Address: 5I5 I/2 S. Brand Boulevard, Glendale, Calif.9I204.
Phone: (2I3) 246-6I09.

Weekly. US$75.00 a year, or US$I.50 per issue.

VIỆT NAM HẢI NGOẠI

Editor: Đinh Thạch Bích
Address: 3750 Lousiana Street, San Diego, California 92I04.
Phone: (7I4) 29I-530I

Biweekly. US$30.00 a year, or US$I.50 per issue.

SECTION SIX: ON ORDERING

VENDOR SOURCES

BABEL : Bay Area Bilingual Education League
2I68 Shattuck Avenue, 2nd Floor, Berkeley, CA 94704.

BVB : Bùi Văn Bảo
P.O.Box I75, Station G, Toronto, Ontario M4M 3G7,Canada.

CU : Cornell University Libraries
Interlibrary Lending and Cooperative Reference Services
Ithaca, NY I4853.

DN : Dainam Co.
II45 North Viola Avenue, Glendale, CA 9I202.

L : Lovina Inc.
Dept. I44-C
P.O.Box 7235, Fort Lauderdale, FL 33338

LTT : Lưu Thanh Tao
889 Peter Pan Avenue, San Jose, CA 95II6.

PD : Phạm Duy
I00 Nebraska Avenue, Fort Walton Beach, FL 32548.

PKV : Phạm Khánh Vân
687I Glen Mawr Avenue, El Cerrito, CA 94530

R : Rizzoli International Publication, Inc.
7I2 Fifth Avenue, New York, NY I00I9.

SIU : Southern Illinois University Press
McLafferty Road, Carbondale, IL 6290I.

SM : Sống Mới
P.O.Box 2744, Fort Smith, AR 729I3.

THN : Trần Hữu Nghiã
Librairie du Vietnam et d'Asie
Residence les Millepertuis, Bat. BI,
Avenue de Berry, 9I Les Ulis, France.

TL : Editions Thanh Long Librairie
34 Rue Dekens, I040 Bruxelles, Belgium.

JCB : University of California
Berkeley, CA 94720

VN : Việt-Nam or Hwong Publisher
I0353 Los Alamitos Boulevard, Los Alamitos, CA 90720

VNF : Vietnam Foundation
6713 Lumsden Street, McLean, VA 22101.

XT : Xuân Thu
P.O.Box 66, Lancaster, PA 17604

Z : Zieleks Publishing Co.
5006 Calhoun #76, Houston, TX 77004.

BIBLIOGRAPHY

Accession List of the Vietnamese Holdings (6 vols.) Carbondale, Ill.: Southern Illinois University, 1971-1974.

Cornell University Libraries. Southeast Asia Catalog. Boston, Mass.: G.K.Hall, 1976.

Oey, Jiok Po. A checklist of Vietnamese Holdings of the Wason Collection. Ithaca, N.Y.: Cornell University, 1971.

Ross, Marion . Bibliography of Vietnamese Literature in the Wason Collection at Cornell University. Ithaca, N.Y.: Cornell University, 1973.

University of California Library Holdings on Vietnam. Berkeley, Calif.: University of California, 1968.

CORNELL UNIVERSITY LIBRARIES
Ithaca, New York 14853
U.S.A.

Information on holdings of the Vietnamese collection:

The most up-to-date listing of the complete collection on Southeast Asia, including Vietnamese language publications and publications in other languages pertaining to Vietnam, would be found in the Cornell University Libraries Southeast Asia Catalog, a seven-volume work published in 1976 by G. K. Hall & Company, 70 Lincoln Street, Boston, MA 02111, which sells for U.S.: $595, outside U.S.: $654. Since this is a comprehensive catalog which includes all the publications on Southeast Asia in the Collection, it is very large and expensive, a research tool for libraries. (Unfortunately, volumes cannot be purchased separately.)

In 1971 our Southeast Asia Program published a Checklist of the Vietnamese Holdings of the Wason Collection as of June 1971 (Data Paper no. 84) compiled by Southeast Asia Librarian Giok Po Oey (337 p., $6.50). In 1973 another Data Paper (no. 90) was published: A Bibliography of Vietnamese Literature in the Wason Collection authored by Marion W. Ross (178 p., $4.50). Both of these Data Papers are available from: Southeast Asia Program, Cornell University, 120 Uris Hall, Ithaca, NY 14853.

It is also possible to subscribe to the Library's Southeast Asia Accessions List now called The John M. Echols Collection on Southeast Asia Accessions List, for $10 per year. This list includes the month by month additions to the Collection, by country, in order to give information on recent acquisitions.*

For information on specific titles, interlibrary loan and photoduplication policies, procedures and prices, please write: Interlibrary Lending and Cooperative Reference Services, Cornell University Libraries, Ithaca, NY 14853.

*Subscriptions to the Accessions List can also be addressed to: Southeast Asia Program, Cornell University, 120 Uris Hall, Ithaca, NY 14853.

Cornell University Libraries
Interlibrary Lending and Cooperative Reference Services
Ithaca, New York 14853 U. S. A.
(607) 256-5294 TWX 510-255-9301

* * * PHOTODUPLICATION PRICE LIST * * *

1.	PHOTOCOPY ("Xerox" and others)	
	a. Per exposure	$ .10
	b. *Handling, per title	3.50
	plus, per additional physical volume or per additional article in same volume	.25
2.	MICRO-PRINTER	
	a. Per exposure	.15
	b. *Handling, per title	4.50
	plus, per additional reel or fiche, or per additional article on same reel	.25
3.	XEROX COPYFLO - MINIMUM CHARGE	$14.50
	a. Per exposure (approximately)	.13
	b. *Handling, per title	4.50
	plus, per additional reel	.25
	c. *Negative microfilm (if not already available): see #4 below.	
4.	NEGATIVE MICROFILM - MINIMUM CHARGE	$ 8.05
	a. Per double exposure frame	.09
	Per single exposure frame	.07
	b. Reel and carton	.40
	c. *Handling, per title	4.50
	plus, per additional physical volume	.25
5.	POSITIVE MICROFILM	
	a. 15 feet or less	3.75
	b. 15 feet to 100 feet	.16/ft.
	c. Reel and carton	.40
	d. *Handling, per title	4.50
	plus, per additional physical volume or reel	.25
	e. *Negative microfilm (if not already available): see #4 above.	
6.	PHOTOGRAPHIC SERVICES - Prices for copy negatives, prints, and slides-furnished on request.	
	a. Price of copy...[depends on order]...	--
	b. *Handling	5.00/hr. ($5.00 minimum)
7.	SPECIAL ORDERS	
	a. Price of copy...[depends on order]...	--
	b. *Handling	5.00/hr. ($5.00 minimum)

*Handling is charged for all items and includes: searching in card catalogs and other bibliographic work, billing, postage in the U.S., and mailing. For Xerox Copyflo and positive microfilm orders in which a negative microfilm must first be produced, only one handling charge per title is charged.

PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

I-8 Rev. 3/76

Cornell University Libraries
Interlibr[illegible] Lending and Cooperative Reference Services
[illegible]thaca, New York 14853 U.S.A.

* * * CHARGES FOR INTERLIBRARY LENDING * * *

In order to meet costs of service, Cornell University Libraries must charge for all filled loan requests originating outside of New York State.

The absence of a national network which would compensate net lenders for service has made it imperative for us to develop and implement an immediate solution in order to assure the continued viability of interlibrary lending at Cornell University Libraries.

A bill will be sent with each filled loan request not accompanied by an Interlibrary Lending coupon. Coupons submitted will be returned with any unfilled requests.

* PLEASE NOTE THAT PHOTOCOPY BILLS MAY NOT BE PAID WITH COUPONS *

COUPONS:

Cornell University Libraries Interlibrary Lending coupons cost $5.00 each, with a 10% discount when ten or more coupons are purchased at one time.

Each coupon may be used to borrow one bibliographic title with up to four physical volumes. Titles which exceed four physical volumes must be re-requested, with an additional coupon.

Coupons are available from the address above.

RECIPROCAL COUPONS:

Cornell Interlibrary Borrowing will include an ILL coupon with each out-of-state loan request we make. We encourage you to use CUL coupons in exchange for books borrowed from us or from other libraries which require payment for ILL service. Cornell University Libraries will accept for payment ILL coupons issued by other libraries on the basis that one coupon, regardless of face value, equals one unit of service.

BILLING IN LIEU OF COUPONS:

For occasional borrowers, individual bills will be rendered with each transaction. Each bibliographic title with up to two physical volumes will be billed $5.00; each additional volume, $.50 up to five volumes. Bills will accompany filled loans and are payable upon receipt. If you do not use a coupon please indicate "OK to bill" on your request form.

PLACING REQUESTS:

In order to avoid extensive correspondence, please BE AS SPECIFIC AS POSSIBLE when placing a request (e.g., "any edition acceptable," "this edition only," "OK to bill," etc.). In the absence of specific instructions, requests will be filled or returned at discretion of the Interlibrary Loan Librarian.

AUTOMATIC SUBSTITUTIONS:

Photocopy will be SUBSTITUTED AUTOMATICALLY for all items which can be duplicated by 15 or fewer exposures. The requesting library will be billed directly at our regular photoduplication rates. (Please see "Photoduplication Price List.") NO EXCEPTIONS to this substitution policy will be made once processing has begun.

* REQUESTS ALREADY ACCEPTED FOR PROCESSING CANNOT BE CANCELLED *

CO-SPONSORING LIBRARY SYSTEMS

East Bay Cooperative Library System
Theodora L. Johnson, Chairperson

Los Angeles County Public Library System
Carol Moss, County Librarian

Los Angeles Public Library
Wyman Jones, City Librarian

South Bay Cooperative Library System
Don Fuller, Chairperson

FISCAL AGENT

Alameda County Library
Barbara Gray Boyd, County Librarian

CALIFORNIA ETHNIC SERVICES TASK FORCE PROJECT OFFICE

Roberto G. Trujillo
Chairperson

Patricia Richardson
Administrative Assistant

Beth Knapp
Clerk Typist

The California Ethnic Services Task Force
is funded by the
California State Library
with
Library Services & Construction Act Funds

Ethel S. Crockett
California State Librarian

1978 CALIFORNIA ETHNIC SERVICES TASK FORCE MEMBERS

Laura A. Bareno, Coordinator
Services to the Spanish-speaking
San Diego County Library

Rafaela Castro
Reference/Circulation Librarian
College Library
Contra Costa Community College

Barbara H. Clark
Principal Librarian
Mobile Services
Los Angeles Public Library

Eleanor Crary, Head
Technical Services
Alameda County Library

Nelly Fernandez
Supervising Librarian
San Lorenzo Branch
Alameda County Library

Vivian Kobayashi, Ref. Librarian
Bay Area Reference Center
San Francisco Public Library

Dr. Cheryl Metoyer, Asst. Prof.
Graduate School of Library &
Information Science
UC, Los Angeles

Anita Peterson, Librarian
Service to the Spanish-speaking
Inglewood Public Library

Hilda Prieto
Ethnic Materials Coordinator
Los Angeles County Public Library

Oscar L. Sims, Assoc. Librn.
Social Sciences Bibliographer
Research Library
UC, Los Angeles

Rita Torres, Librarian
Biblioteca Latinoamericana
San Jose Public Library

Roberto G. Trujillo, Ref. Librn.
Coleccion Tloque Nahuaque
University Library
UC, Santa Barbara

Anita Vejar
Outreach Librarian
Tulare County Library

Gwendolyn Weaver
Sales Specialist
Brodart, Inc.

Irene Yeh
Chinese Librarians Association
San Francisco, California

ALTERNATES

Jacqueline Freeman
Children's Librarian
Altadena Library District

Kamala Korzdorfer, Head
Technical Services
Palm Springs Public Library